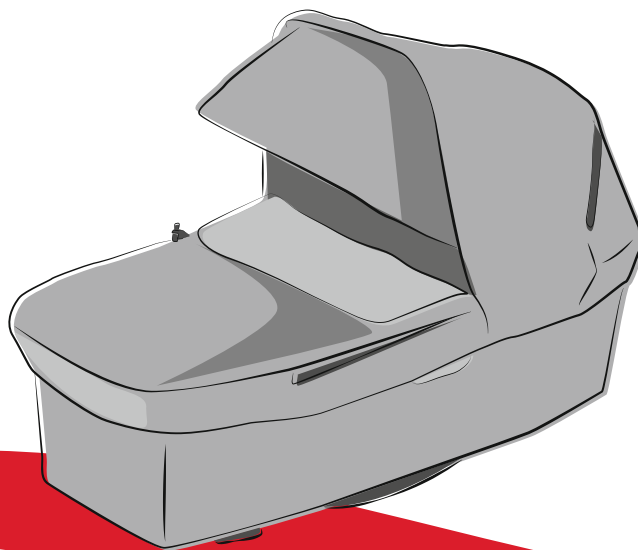


Instrukcija obслуги
Návod k použití
Návod na použitie
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Upute za uporabu
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje

britax

BRITAX GO PRAMBODY "NEXT"

0 kg – 9 kg



PL

CZ

SK

HU

SI

HR

SE

NO

FI

Spis treści

1. WAŻNE: Przed przystąpieniem do użytkowania produktu przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszego wykorzystania.	1
2. Korzystanie z wózka	2
3. BRITAX Go Nadstawka wózka dziecięcego	7
3.1 Części wózka	7
3.2 Specyfikacja techniczna	7
3.3 Mocowanie nadstawki wózka na ramie wózka	8
3.4 Nadstawka wózka	9
4. Pokrycie	10
4.1 Nadstawka wózka	10
4.2 Instrukcja pielęgnacji	13
4.3 Czyszczenie	15

Obsah

1. DŮLEŽITÉ: Přečtěte si pečlivě návod k použití před použitím výrobku a uchovejte jej pro případné pozdější dotazy.	1
2. Používání Vašeho dětského kočárku	2
3. Nastavba kočárku BRITAX Go	7
3.1 Díly kočárku	7
3.2 Technické údaje	7
3.3 Připevnění nastavby kočárku na podvozek	8
3.4 Nastavba kočárku	9
4. Potah	10
4.1 Nastavba kočárku	10
4.2 Návod pro technickou údržbu	13
4.3 Čištění	15

Obsah

1. DŮLEŽITÉ: Pred použitím si návod na použitie tovaru dôkladne prečítajte a uchovajte pre prípad ďalších otázok.	1
2. Použitie vášho kočíka	2
3. BRITAX Go nástavec na detský kočík	7
3.1. Časti kočíka	7
3.2 Technické údaje	7
3.3 Upevnenie nastavca detského kočíka na ráme	8
3.4. Nástavec kočíka	9
4. Poťah	10
4.1. Nástavec kočíka	10
4.2 Návod na údržbu	13
4.3 Čistenie	15

- 1. WAŻNE:** Przed użyciem przeczytać uważnie instrukcje i zachować je w celu przyszłego wykorzystania. Niniejsza instrukcja została przetłumaczona z języka angielskiego. W razie wątpliwości dotyczących jakiegokolwiek innego języka użytego w tej instrukcji należy odnieść się do wersji angielskiej.



Aby zapewnić ochronę dziecka

OSTRZEŻENIE! Ta nadstawka nadaje się dla dzieci od urodzenia aż do osiągnięcia wagi 9 kg.

OSTRZEŻENIE! Produkt ten **nie** jest przeznaczony...

- ...do stosowania jako rozwiązanie zastępcze zamiast łóżeczka lub kołyski. Nadstawka wózka, wózek dziecięcy i sportowy nadają się wyłącznie do celów transportowych.
- ...do joggingu, urządzania wyścigów, jeżdżenia na łyżworolkach oraz tym podobnych sportów. Wykorzystywanie wózka dziecięcego lub sportowego do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne.
- ...do przewożenia więcej niż jednego dziecka.
- ...do celów komercyjnych.

Ten produkt jest dopuszczony:

Niniejszy wózek został skonstruowany i wykonany zgodnie z norm EN1888:2012 i EN1466:2014

- 1. DŮLEŽITÉ:** Před použitím si pozorně přečtěte návod a uchovejte jej pro svou budoucí potřebu. Tato uživatelská příručka je překladem z anglického jazyka. V případě nejasností v uživatelské příručce v jiném jazyce má přednost anglická verze.



Pro ochranu Vašeho dítěte

VAROVÁNÍ! Tato nastavba dětského kočárku je určena pro děti od narození do hmotnosti 9 kg.

VAROVÁNÍ! Tento výrobek **není** vhodný...

- ...jako náhrada za postýlku nebo kolébku. Nastavba kočárku, dětské a sportovní kočárky smějí být používány pouze k přepravě.
- ...k joggingu, běhání, na in-line bruslích a k podobným činnostem. Použití dětského a sportovního kočárku nad rámec obvyklého používání může být nebezpečné.
- ...k přepravě více než jednoho dítěte.
- ...ke komerčním účelům.

Tento výrobek je schválen:

Tato nastavba dětského kočárku byla vyvinuta a vyrábí se dle norem EN1888:2012 a EN1466:2014

- 1. DÔLEŽITÉ:** Pred použitím si dôkladne prečítajte pokyny a uschovajte ich pre použitie v budúcnosti. Táto používateľská príručka je preklad z angličtiny. V prípade pochybností v akomkoľvek inom jazyku použitom v tejto používateľskej príručke je rozhodujúca anglická verzia.



Na ochranu vášho dieťaťa

VAROVANIE! Tento nastavec na detský kočik je vhodný pre deti od narodenia až do hmotnosti 9 kg.

VAROVANIE! Tento produkt **nie** je vhodný...

- ... ako náhrada za postieľku alebo kolísku. Nastavec na detský kočik, detské a športové kočiky sa smú používať len na prepravu.
- ... na jogista, behanie, skejtbord a na podobné činnosti. Používanie detského a športového kočika nad rámec obvyklého použitia môže byť nebezpečné.
- ... na prepravu viac než jedného dieťaťa.
- ... na komerčné účely.

Tento produkt je schválený:

Tento nastavec na detský kočik bol navrhnutý a vyrába sa podľa noriem EN1888:2012 a EN1466:2014



Nadstawka wózka dziecięcego od urodzenia do osiągnięcia wagi do 9 kg

2. Korzystanie z wózka

Należy przestrzegać instrukcji obsługi dołączonej do używanego wózka dziecięcego!



Aby zapewnić ochronę dziecka

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zostawiać dzieci bez opieki.

OSTRZEŻENIE! Odstawiając wózek, przed jego puszczeniem należy zawsze uruchomić hamulec.

OSTRZEŻENIE! Przy zmianie ustawień należy zwracać uwagę, aby dziecko nie znajdowało się w zasięgu ruchomych części wózka.

OSTRZEŻENIE! Obciążanie zawieszona na uchwycie do pchania obniża stabilność wózka.

OSTRZEŻENIE! Chronić dziecko przed intensywnymi promieniami słonecznymi. Daszek nie oferuje pełnej ochrony przed niebezpiecznym promieniowaniem UV.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie korzystać z nosidełka na stojaku.



Nástavba kočárku od narození do 9 kg

2. Používání Vašeho dětského kočárku

Dodržujte prosím pokyny v návodu k použití Vašeho dětského kočárku!



Pro ochranu Vašeho dítěte

VAROVÁNÍ! Své dítě nenechávejte bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Když dětský kočárek odstavujete a než do něj ukládáte své dítě, vždy aktivujte brzdu.

VAROVÁNÍ! Při změně nastavení dbejte na to, aby Vaše dítě nebylo v dosahu pohyblivých dílů.

VAROVÁNÍ! Předměty upevněné na posuvné části negativně ovlivňují stabilitu kočárku.

VAROVÁNÍ! Chraňte své dítě před intenzivním slunečním světlem. Sklápěcí stříška Pokud chcete používat jiný postroj dle normy BS6684, naleznete upevňovací D-kroužky na obou stranách dětského kočárku. neposkytuje úplnou ochranu před nebezpečným UV zářením.

VAROVÁNÍ! Tašku na přenášení kojenců nikdy nepoužívejte na stojanu.



Nástavec detského kočíka od narodenia do 9 kg

2. Použitie vášho kočíka

Dodržujte, prosím, návod na použitie vášho kočíka!



Na ochranu vášho dieťaťa

VAROVANIE! Nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.

VAROVANIE! Keď detský kočík odstavujete a predtým, ako doň vložíte svoje dieťa, vždy aktivujte brzdu.

VAROVANIE! Pri zmene nastavovania dbajte na to, aby vaše dieťa nebolo v dosahu pohyblivých dielcov.

VAROVANIE! Bremená upevnené na posuvnom držadle negatívne ovplyvňujú stabilitu kočíka.

VAROVANIE! Chraňte vaše dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Strieška neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečným UV žiarením.

VAROVANIE! Nepoužívajte nákupnú tašku na stojane.

PL

Instrukcja obsługi

Nie pozwalać dziecku na...

- zabawę wózkami lub jego przestawianie.
- wchodzenie do wózka bez pomocy.
- stawanie w koszu na zakupy lub jeżdżenie w nim.
- stawanie na podporach na nogi.

**Dla większego bezpieczeństwa na drodze**

- Nie należy ustawiać wózka na pochyłościach.
- W środkach komunikacji publicznej należy zwracać szczególną uwagę na stabilność wózka.
- Spacerując przy wzmożonym ruchu ulicznym należy zawsze mocno trzymać wózek. Nawet przy zaryglowanym hamulcu pęd powietrza wytwarzany przez samochody może wprawić wózek w ruch.
- Przed przeniesieniem wózka po schodach lub na schodach ruchomych dziecko wyjąć z wózka i złożyć wózek.
- Zachować ostrożność podczas jazdy przez krawężniki, szyny, tłuczeń, bruk itp.

**Aby zapewnić ochronę dziecku**

OSTRZEŻENIE! Produkt ten jest przeznaczony tylko dla dzieci, które jeszcze

CZ

Návod k použití

Svému dítěti nedovolte...

- si s kočárkem hrálo nebo měnilo jeho nastavení.
- bez cizí pomoci šplhalo do kočárku.
- se postavilo do nákupního košíku nebo se v něm vozilo.
- si stoupalo na nožní opěry.

**Pro více bezpečnosti na cestách**

- Neparkujte kočárek na svahu.
- V prostředcích veřejné dopravy dbejte zvláště na bezpečnou stabilitu dětského kočárku.
- Držte váš dětský kočárek vždy pevně, pokud se zdržujete v blízkosti silničního provozu nebo u vlaků. I když jste zajistili brzdu, může proud vzduchu projíždějících vozidel uvést dětský kočárek do pohybu.
- Před přenášením dětského kočárku přes schody nebo použitím pojízdných schodů vyjměte Vaše dítě z dětského kočárku a složte jej.
- Buďte opatrní, když jedete přes obrubníky, koleje, šterky, kamennou dlažbu apod.

**Pro ochranu Vašeho dítěte**

VAROVÁNÍ! Tento výrobek je vhodný jen pro děti, které se ještě samy neposadí

SK

Návod na použitie

Nedovoľte svojmu dieťaťu...

- aby sa s detským kočíkom hrálo alebo ho premiestňovalo.
- aby do kočíka liezlo bez cudzej pomoci.
- aby stálo v nákupnom košíku alebo sa v ňom viezlo.
- aby stálo na opierke nôh.

**Pre väčšiu bezpečnosť na cestách**

- Kočík neparkujte na svahu.
- V prostriedkoch verejnej dopravy obzvlášť dbajte na bezpečnú stabilitu detského kočíka.
- Držte váš detský kočík vždy pevne, ak ste v tesnej blízkosti cestnej premávky alebo vo vlakoch. Dokonca, ak brzda zapadla, môže ťah vzduchu vozidla uviesť detský kočík do pohybu.
- Vyberte vaše dieťa z detského kočíka a zložte ho skôr, ako detský kočík prenášate cez schody alebo používate pohyblivé schody.
- Buďte opatrní, ak prechádzate cez obrubníky, koľajnice, po štrku, dlažobných kockách, atď.

**Na ochranu vášho dieťaťa**

VAROVANIE! Tento výrobok je vhodný výlučne pre deti, ktoré sa ešte sami

nie potrafią same usiąść, przewrócić się na bok lub chodzić na czworaka. Maksymalna waga dziecka: 9 kg.

OSTRZEŻENIE! Nadstawkę wózka należy stosować wyłącznie na sztywnych, poziomych i suchych powierzchniach.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy pozwolić innym dzieciom na bawienie się bez opieki w pobliżu nadstawki wózka.

OSTRZEŻENIE! Nadstawki wózka nie należy używać nigdy, gdy brakuje w niej części lub są one połamane lub oderwane.

OSTRZEŻENIE! Regularnie należy kontrolować uchwyt oraz dno gondoli i sprawdzać, czy nie są one uszkodzone i zużyte.

OSTRZEŻENIE! Nie wkładać żadnych dodatkowych materacyków.

WAŻNE! Każde obciążenie kieszeni wpływa negatywnie na stabilność wózka. Maksymalna dopuszczalna waga 300g/kieszeń.

WAŻNE! Nie umieszczać korpusu wózka w pobliżu otwartego płomienia ani innych źródeł silnego ciepła.

bez pomocy, nepřetácejí se na bok ani se nedokážou opírat o ruce a kolena.

Nejvyšší hmotnost dítěte: 9 kg.

VAROVÁNÍ! Nastavbu kočárku používejte jen na pevných, vodorovných plochách se suchým povrchem.

VAROVÁNÍ! Nikdy nedovolte, aby si v blízkosti nastavby dětského kočárku hrály jiné děti bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte nastavbu dětského kočárku, pokud Vám chybí díly nebo pokud jsou zlomené či utržené.

VAROVÁNÍ! Pravidelně kontrolujte, zda není nosný třmen a dno poškozen nebo opotřeben.

VAROVÁNÍ! Nevkládejte zvláštní matraci!
DŮLEŽITÉ! Každá zátěž v taškách ohrožuje stabilitu kočárku. Maximální přípustná hmotnost 300g/taška.

DŮLEŽITÉ! Neumístujte kočárek do blízkosti otevřeného ohně ani jiných silných zdrojů tepla.

neposadia, neotočia sa na bok ani sa nedokážu opierať o ruky a kolena. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.

VAROVANIE! Nastavec na detský kočík používajte len na pevných, vodorovných plochách so suchým povrchom.

VAROVANIE! Nikdy nedovoľte, aby sa v blízkosti nastavca na detský kočík hrali iné deti bez dozoru.

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte nástavec na detský kočík, ak chýbajú diely, sú zlomené alebo odtrhnuté.

VAROVANIE! Pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené alebo opotrebované držadlá a dno.

VAROVANIE! Nevkladajte žiadne ďalšie matrace!

DÔLEŽITÉ! Každá záťaž v taškách ovplyvňuje stabilitu kočíka. Maximálna prípustná hmotnosť 300 g/tašku.

DÔLEŽITÉ! Neumiestňujte vaničku blízko otvoreného ohňa ani iných zdrojov vysokej teploty.

Zastosowanie nadstawki wózka



Aby zapewnić dziecku ochronę

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem należy się upewnić, czy nasadka do wózka jest dobrze połączona z wózkiem dziecięcym.

OSTRZEŻENIE! Unikać podnoszenia lub przesuwania wózka dziecięcego trzymając za nadstawkę wózka.

OSTRZEŻENIE! Przed zamocowaniem nadstawki lub jej zdjęciem z wózka zawsze wcześniej wyciągnąć z niej dziecko.

OSTRZEŻENIE! Produkt może zawierać torebkę z osuszającym żelom krzemionkowym. Nie należy spożywać żelu; po rozpakowaniu produktu wyrzucić torebkę.

Použití nastavby dětského kočárku



Pro ochranu Vašeho dítěte

VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že je nastavba dětského kočárku bezpečně spojena s kočárkem, než jej budete používat.

VAROVÁNÍ! Nikdy nezasahujte do nastavby kočárku, abyste mohli dětský kočárek nadzvednout nebo posunout.

VAROVÁNÍ! Své dítě vždy vyjměte z nastavby dětského kočárku, než budete nastavbu upevňovat na kočárku nebo ji sundávat.

VAROVÁNÍ! Výrobek může obsahovat sáček se silikagelovým vysoušedlem. Jeho obsah nejezte, sáček vyhodte.

Použitie nastavca na detský kočik



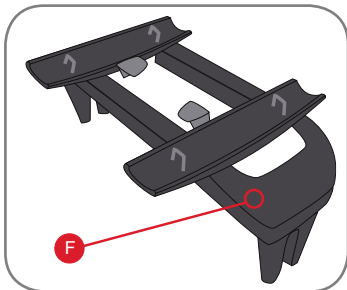
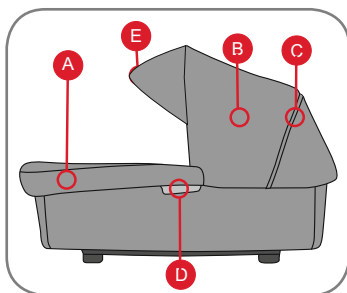
Na ochranu vášho dieťaťa

VAROVANIE! Pred použitím kočika sa presvedčte, či je nastavec na detský kočik bezpečne spojený s detským kočikom.

VAROVANIE! Nikdy nechytajte za nastavec na detský kočik, aby ste nadvihli alebo posunuli kočik.

VAROVANIE! Predtým, ako upevníte nastavec na detský kočik alebo nastavec dáte dolu, vždy vyťahnite vaše dieťa z nastavca na detský kočik.

VAROVANIE! Produkt môže obsahovať sáčok so silikagélom ako vysušovadlom. Nekonzumovať. Odhodiť.



PL Instrukcja obsługi

3. BRITAX Go Nadstawka wózka dziecięcego

3.1 Części wózka

Nr	Opis
A	Osłona przed wiatrem
B	Dach
C	Otwór wentylacyjny
D	Urządzenie mocujące leżanki
E	Osłona przeciwsłoneczna
F	Adapter Click-in

3.2 Specyfikacja techniczna

Wymiary Waga
 Nadstawka wózka - wymiary:
 84 x 40 cm 4,3 kg
 Wymiary wewnętrzne: 76 x 32 cm

Maks. obciążenie
 Nadstawka wózka 9 kg

Rama Britax Go + nadstawka są w pełni kompatybilne z:

- Britax Go Rama wózka
- Britax Go Next Rama wózka
- Britax Go Big Rama wózka
- BRITAX Go Nadstawka wózka dziecięcego - Osłona przeciwdeszczowa
- Britax Go Universal Mosquito Net (Siateczka przeciw komarom)

CZ Návod k použití

3. Nastavba kočárku BRITAX Go

3.1 Díly kočárku

Č.	Popis
A	Ochrana proti větru
B	Stříška
C	Ventilační otvor
D	Zařízení pro připevnění lehátka
E	Stříška proti slunci
F	Zacvakávací adaptér

3.2 Technické údaje

Hmotnost
 Nastavba kočárku - vnější rozměry:
 84 x 40 cm 4,3 kg
 Vnitřní rozměry: 76 x 32 cm

Max. zatížení
 nastavba kočárku 9 kg

Nastavba kočárku Britax Go je kompatibilní s

- podvozkem kočárku Britax Go
- podvozkem kočárku Britax Go Next
- podvozkem kočárku Britax Go Big
- nastavbou kočárku Britax Go - stříška proti dešti
- sítkou proti hmyzu Universal Britax Go (moskytiéra)

SK Návod na použitie

3. BRITAX Go nastavec na detský kočík

3.1 Časti kočíka

Č.	Popis
A	Ochrana proti vetru
B	Strieška
C	Vetrací otvor
D	Upevňovacie zariadenie ležacej časti
E	Slnčný kryt
F	Zacvakávací adaptér

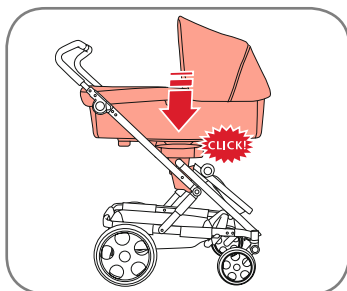
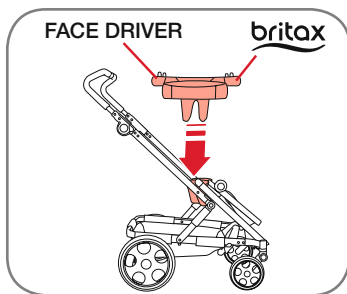
3.2 Technické údaje

Rozmery Hmotnosť
 Rozmery nastavca detského kočíka:
 84 x 40 cm 4,3 kg
 Vnútorne rozmery: 76 x 32 cm

Max. záťaž
 Nastavec detského kočíka 9 kg

Britax Go nastavec detského kočíka je kompatibilný:

- s rámom kočíka Britax Go
- s rámom kočíka Britax Go Next
- s rámom kočíka Britax Go Big
- s BRITAX Go s plášť do dažďa na nastavec na detský kočík
- s Britax Go Universal Mosquito Net (sieť proti komárom)



3.3 Mocowanie nadstawki wózka na ramie wózka

Mocowanie nadstawki wózka

1. Zamocować adapter w blokadzie Click-in wózka. Upewnić się, że adapter jest ustawiony tak, by tekst "FACING DRIVER" był skierowany w stronę suwaka regulowanego na wysokość. Britax Logo musi wskazywać w kierunku przednich kółek.
2. Podnieść nadstawkę wózka i osadź ją w adapterze.

Upewnić się, że rozlega się dźwięk kliknięcia, gdy adapter na wózku blokuje się oraz przy osadzeniu nadstawki w adapterze.

Zdejmowanie nadstawki wózka

Zdjąć nadstawkę, naciskając szare przyciski po obu stronach modułu blokującego i podnieść siedzisko. Aby zdjąć adapter, nacisnąć przyciski odblokowujące po obu stronach adaptera i podnieść go.

WAŻNE! Nie korzystać z nadstawki wózka jako foteliku samochodowego.

3.3 Přípevnění nastavby kočárku na podvozek

Upevnění nastavby kočárku

1. Umístěte adaptér do jistění kočárku click in. Ujistěte se, že adaptér je umístěn tak, že text "FACING DRIVER" ukazuje do směru výškově nastavitelné zářádky. Logo Britax musí být ve směru předních kol.
2. Nadzvedněte nastavbu kočárku a zasuňte ji do adaptéru.

Ujistěte se, že slyšíte zacvaknutí, když adaptér v kočárku zaklapne, stejně tak při zacvaknutí nastavby kočárku do adaptéru.

Odstránění nastavby dětského kočárku

Vyjměte nastavbu kočárku tak, že šedá tlačítka na zajišťovací jednotce obou stran stisknete a zdvihnete nastavbu kočárku. Pro sejmutí adaptéru stiskněte na obou stranách odblokovací rukojeti směrem dolů a zdvihnete adaptér.

DŮLEŽITÉ! Nastavbu kočárku nepoužívejte jako autoseďadku.

3.3 Upevnenie nastavca detského kočíka na rám

Použitie nastavca na detský kočík

1. Na prichytenie kočíka click-in pripevnite adaptér. Logo Britax musí smerovať k predným kolesám.
2. Nadvihnite nastavca na detský kočík a zasuňte ho do adaptéru. Presvedčte sa, či ste počuli „cvaknutie“, keď adaptér zapadol do kočíka a taktiež, keď zapadne nastavca kočíka do adaptéru.

Odstránenie nastavca na detský kočík

Nástavec kočíka dajte dolu tak, že zatlačíte sivé tlačidlá na oboch stranách prichytávacej jednotky a zdvihnete nastavca detského kočíka. Ak chcete adaptér odstrániť, zatlačte na oboch stranách uvoľňovacie páky a adaptér zdvihnite.

DŮLEŽITÉ! Nástavec kočíka nepoužívajte ako detskú auto-seďadku.

PL

Instrukcja obsługi

3.4 Nadstawka wózka dziecięcego

1. Zamocować nadstawkę wózka na ramie.
2. Pociągnąć króćce ramowe przy pętlach na zewnątrz aż zablokują się pod wszystkimi czterema klamrami.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem koniecznie sprawdzić, czy adapter i nadstawka wózka są prawidłowo i stabilnie połączone z ramą.

Pierścienie D

Pas bezpieczeństwa nie jest uwzględniony. Boczne haczyki pasa bezpieczeństwa muszą być podłączone w pierścieniach D na płycie spodniej nadstawki dziecka.

CZ

Návod k použití

3.4 Nástavba kočárku

1. Připevnění nástavby kočárku na podvozek.
2. Vytahujte vzpěry rámu za poutka ven, dokud nezaklapnou do všech čtyř spon.

VAROVÁNÍ! Před použitím vždy zkontrolujte, zda je adaptér a nástavba kočárku s podvozkem pevně spojena.

Dkroužky

Bezpečnostní pás není obsahem dodávky. Boční háčky bezpečnostního pásu musí být zasunuty v D kroužcích na podložce nástavby kočárku.

SK

Návod na použitie

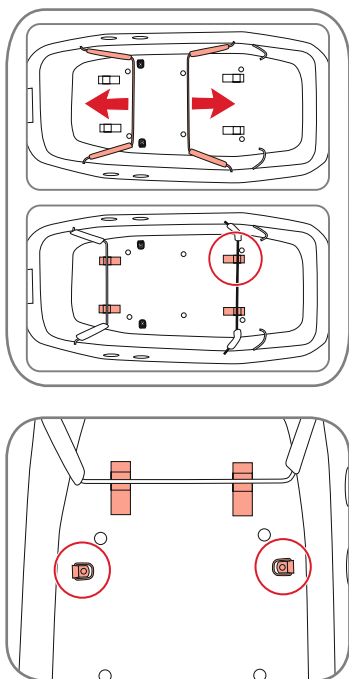
3.4 Nástavec detského kočíka

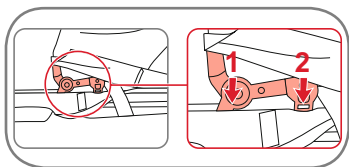
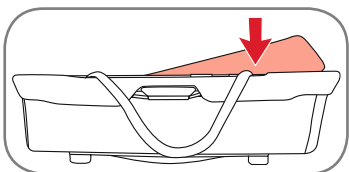
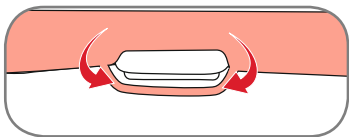
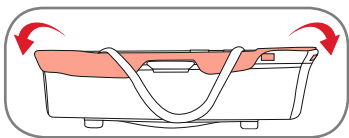
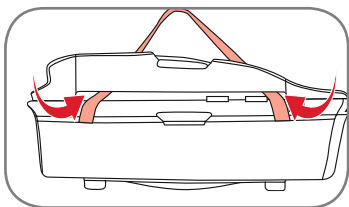
1. Nástavec kočíka upevnite na rám.
2. Rámové stojky na okách potiahnite smerom von, kým nezapadnú do všetkými štyrmi sponami.

VAROVANIE! Pred použitím bezpodmienečne skontrolujte, či je adaptér a nástavec detského kočíka pevne spojený s rámom.

D-krúžky

Bezpečnostné pásy nie sú súčasťou. Bočné háčky bezpečnostného pásu majú zapadnúť do D-krúžkov na dne nástavca detského kočíka.





4. Pokrowiec

4.1 Nadstawka wózka dziecięcego

1. Złożyć elementy tekstylne nadstawki wózka do góry.
2. Przeprowadzić uchwyty przez otwór w zamku błyskawicznym wzdłuż brzegu tkaniny.
3. Rozłożyć osłonę i przymocować ją za pomocą pasków na rzepy.
4. Przełożyć uchwyty po obu stronach przez otwory w osłonie. Umieścić krawędzie wyściółki pod uchwytami.
5. Ułożyć materacyk do gondoli.

OSTRZEŻENIE! Nie pozostawiać uchwytów we wnętrzu torby.

WAŻNE! Uchwyty muszą znajdować się poza gondolą.
WAŻNE! Po ułożeniu w korpusie wózka głowa dziecka nie powinna znajdować się niżej niż reszta jego ciała.

6. Naciśnij najpierw przednie a potem tylne mocowanie osłony po obu stronach uchwytu plastikowego na bocznej ramie (jeden po każdej stronie). Muszą one zablokować się w pozycji.

4. Potah

4.1 Nástavba kočárku

1. Odklopte látkové hrany nástavby kočárku nahoru.
2. Protáhněte popruhy otvorem na zip podél hrany látky.
3. Složte kryt a připevněte jej suchými zipy.
4. Přetáhněte otvor na každé straně krytu přes postranní madlo. Zarovnejte okraj potahu pod madlo.
5. Vložte do vkladací vložky matraci.

VAROVÁNÍ! Nenechte popruhy uvnitř brašny.

DŮLEŽITÉ! Popruhy musí být při používání mimo lehátkový díl.

DŮLEŽITÉ! Hlava dítěte v kočárku by nikdy neměla být níže než jeho tělo.

6. Zatlačte nejprve přední a poté zadní připevnění sklápěcí střechy na obou stranách sklápěcí střechy do plastového držáku na bočním rámu (na každé straně). Dbejte, aby zaklapla.

4. Čalúnenie (poťah)

4.1 Nástavec detského kočíka

1. Sklopte látkový okraj nástavca detského kočíka smerom hore.
2. Preveďte nosné držiadlá cez zipsový otvor pozdĺž látkového okraja.
3. Poskladajte kryt a upevnite ho remienkami so suchým zipsom.
4. Natiahnite otvor na každej strane krytu cez rukoväť na boku. Upevnite okraj poťahu pod rukoväťou.
5. Matrac vložte do vkladacieho nástavca.

VAROVANIE! Nosné držiadlá nenechajte vo vnútri nosnej tašky.

DŮLEŽITÉ! Pri používaní sa nosné držiadlá musia nachádzať mimo ležadlovej časti.

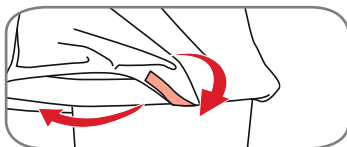
DŮLEŽITÉ! Hlava dieťaťa vo vaničke nikdy nesmie byť nižšie ako jeho telo.

6. Zatlačte najprv predné a potom zadné upevnenia striešky na oboch stranách striešky do plastových držiakov na bočnom ráme (po jednom na každej strane). Dbajte na to, aby zapadli.

PL Instrukcja obsługi

CZ Návod k použití

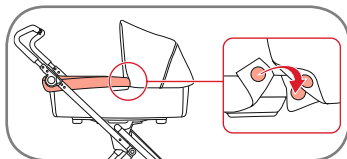
SK Návod na použitie



7. Przymocować pokrowiec na daszek do korpusu wózka za pomocą pasków na rzepy.

7. Upevněte tašku se stříškou upínací páskou na nástavbě kočárku a zipem na opěradle sedacího dílu.

7. Kryt striešky pripevnite suchým zipsom na nástavec detského kočíka a zipsom na operadlo sedacej časti.



8. Zamocuj osłonę przed wiatrem za pomocą magnesów.

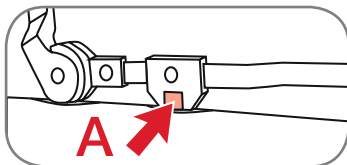
8. Ochranu proti větru upevněte pomocí magnetů.

8. Upevnite ochranu proti vetru magnetmi.

Aby zdjąć osłonę, naciśnij na blokadę A na nakładce osłony i ściągnij ją.

Pro odebrání skládací střechy stiskněte zámek na uchycení skládací střechy a skládací střechu vytáhněte.

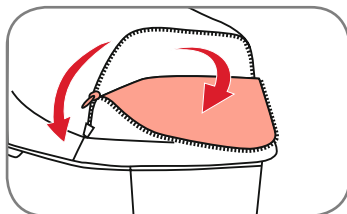
Ak chcete dať striešku dolu, stlačte západku na upínaní striešky a vytiahnite striešku von.



Otwór wentylacyjny osłony można otworzyć za pomocą zamka błyskawicznego.

Ventilaci skládací střechy lze otevřít suchým zipem.

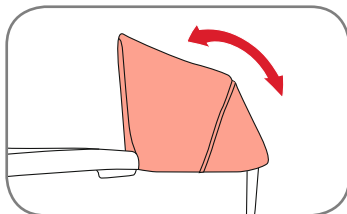
Vetrание striešky môžete otvorit zipsom.

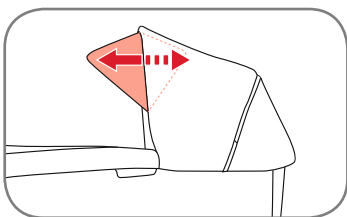


Osłonę można ustawić w różnych pozycjach.

Skládací střecha má různé polohy.

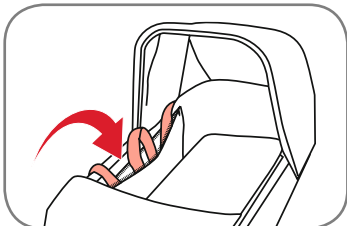
Strieška má rôzne polohy.





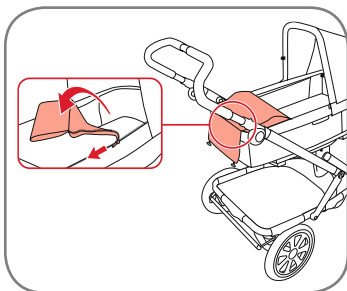
Oslonę można przedłużyć, rozkładając osłonę przeciwsłoneczną. Po jednej stronie osłony przeciwsłonecznej znajduje się szczelina. Pełni ona wyłącznie funkcję otworu na ramę osłony.

Dostęp do uchwytów znajduje się po wewnętrznej stronie nadstawki wózka.



WAŻNE! Jeśli uchwyty nie są używane, należy włożyć je do kieszeni przewidzianych do tego celu i zamknąć.

WAŻNE! Podczas przenoszenia gondoli za pomocą uchwytów zamek błyskawiczny musi być całkowicie otwarty!



Oslonę przed wiatrem można otworzyć i zamknąć za pomocą zamka błyskawicznego.

Clonu proti slunci ve stříšce lze rozšířit.

Na jedné straně slunečního stínítka je knoflíková dírka. Nemá žádnou jinou funkci než jako otvor pro nosnou konstrukci slunečního stínítka.

Přístup pro popruhy se nachází na vnitřní straně nastavby dětského kočárku.

DŮLEŽITÉ! Pokud se držadla nepoužívají, musejí být zasunuty v kapsách, které jsou k tomu určeny, a kapsy musejí být zavřené.

DŮLEŽITÉ! Pokud přenosnou vaničku nosíte za držadla, musí být zip zcela otevřený!

Ochranu proti větru lze otevřít a zavřít pomocí zipu.

Slnečný kryt v strieške môžete rozšíriť.

Na boku protislnečnej striešky je gombíková dierka. Jej jedinou funkciou je, že slúži ako otvor pre rám striešky.

Prístup k nosným držadlám sa nachádza na vnútornej strane nadstavca na detský kočik.

DÔLEŽITÉ! Keď rukoväť nepoužívate, musíte ich vložiť do pre ne určených vreciek a následne vrecká zavrieť.

DÔLEŽITÉ! Zips musí byť úplne rozzipsovaný, keď nesiete nosnú vaničku za rukoväť!

Ochranu proti vetru môžete odzipsovať a zazipsovať.

4.2 Instrukcja konserwacji



Aby zapewnić bezpieczne funkcjonowanie

- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy wózka pod kątem ich uszkodzenia. Należy również sprawdzać, czy mechaniczne części działają bez zarzutu.
- Regularnie kontrolować, czy wszystkie śruby, nity, sworznie i inne mocowania są prawidłowo osadzone.
- Zbyt duże obciążenie, nieprawidłowe złożenie lub stosowanie niedozwolonych akcesoriów może być przyczyną uszkodzenia wózka.
- Nigdy nie należy stosować innych akcesoriów i części zamiennych poza dołączonymi do wózka lub zaakceptowanymi przez jego producenta.
- Wózek należy utrzymywać w czystości.
- Nie należy zostawiać nadstawki wózka w mokrym stanie na dłuższy czas. Mokry wózek należy wysuszyć w stanie rozłożonym w temperaturze pokojowej.
- Nigdy nie należy kłaść żadnych ciężkich przedmiotów na daszku.
- Przed lotem samolotem starannie zapakować nadstawkę wózka.

4.2 Návod na údržbu



Pro zachování bezpečné funkce

- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Pravidelně kontrolujte, jestli všechny šrouby, nýty, čepy a jiná upevnění pevně dosedají.
- Nadměrné zatížení, neodborné složení nebo používání neschváleného příslušenství může vést k poškození kočárku nebo k jeho zničení.
- Nepoužívejte jiné příslušenství nebo náhradní díly než ty, které výrobce dodal nebo schválil.
- Výrobek udržujte v čistotě.
- Nedovolte, aby nástavba dětského kočárku zůstala delší dobu mokrá. Pokud je kočárek moký, nechejte jej rozložený uschnout při pokojové teplotě.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na střechu kočárku.
- Pro leteckou přepravu nástavbu kočárku pečlivě zabalte.

4.2 Návod na údržbu



Na zachovanie bezpečnej funkcie

- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Presvedčte sa, či mechanické diely fungujú bezchybne.
- Pravidelne kontrolujte, či pevne držia všetky skrutky, nity, čapy a ostatné upevnenie.
- Nadmerné zaťaženie, neodborné zloženie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu kočíka alebo k jeho zničeniu.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo alebo náhradné dielce než tie, ktoré výrobca kočíka dodáva alebo schválil.
- Výrobok udržiajte v čistote.
- Nedovoľte, aby nástavec detského kočíka zostal dlhší čas mokrý. Ak je kočik mokrý, nechajte ho rozložený pri izbovej teplote vyschnúť.
- Ťažké predmety nikdy neukladajte na strechu kočíka.
- Pred cestou lietadlom nástavec kočíka starostlivo zabalte.

Nie używany wózek należy przechowywać z zachowaniem kilku wskazań:

- Na fotelik nie należy stawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Wózka nigdy nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub otwartych elementów grzejnych.
- Gondoli nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Obicie mogłoby wyblaknąć.
- W klimacie wilgotnym nie należy przechowywać wózka w stanie złożonym. Złożony wózek należy przechowywać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, aby nie dopuścić do powstania pleśni.

Sposób usuwania drobnych usterek we własnym zakresie:

Jeśli **elementy mocujące** poluzują się:

- Za pomocą odpowiedniego narzędzia należy dokręcić niezwłocznie nakrętki i śrubki.

Jeśli **części** powykrzywiają, połamią lub zerwą się:

- Niezwłocznie należy wymienić wadliwe części. Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria, dopuszczone przez Britax. Części zamienne i akcesoria można kupić u swojego lokalnego sprzedawcy Britax lub należy skontaktować się z działem obsługi klienta Britax/RÖMER.

Pokud dětský kočárek nepoužíváte, pečlivě jej uložte:

- Nepokládejte na něj žádné těžké předměty.
- Neukládejte jej v blízkosti tepelných zdrojů, např. topných těles nebo otevřených topných prvků.
- Nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu. Potah by mohl vyblednout.
- Do míst s vlhkým vzduchem nedávejte kočárek složený. Kočárek skladujte rozložený a na dobře větraném místě, abyste zamezili plísní.

Menší nedostatky můžete sami odstranit takto:

Když se **upevňovací prvky** uvolní:

- Matice a šrouby bezodkladně utáhněte náradím.

Když jsou **díly** ohnuté, prasklé nebo zlomené:

- Díly okamžitě vyměňte. Používejte pouze díly a příslušenství, které schválila firma Britax. Náhradní díly a příslušenství obdržíte u Vašeho místního prodejce výrobků Britax nebo se můžete obrátit na zákaznický servis Britax/RÖMER.

Ak dětský kočik nepoužívate, dôkladne ho uložte:

- Neukladajte naň žiadne ťažké predmety.
- Neukladajte ho v blízkosti tepelných zdrojov, napr. vykurovacích telies alebo otvorených vyhrievacích článkov.
- Nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu. Poťah by mohol vyblednúť.
- V miestach s vlhkým vzduchom neskladujte kočik zložený. Kočík skladujte rozložený a na dobre vetranom mieste, aby ste zamezili plesniam.

Menšie nedostatky môžete sami odstrániť takto:

Keď sa uvoľnia **upevňovacie prvky**:

- Matice a skrutky bezodkladne utiahnite vhodným náradím.

Keď sú **dielce** ohnuté, prasknuté alebo zlomené:

- Dielce okamžite vymeňte. Používajte len diely a príslušenstvo, ktoré je schválené spoločnosťou Britax. Náhradné diely a príslušenstvo si môžete zakúpiť u vášho miestneho predajcu Britax alebo sa obráťte na zákaznický servis Britax/RÖMER.

PL

Instrukcja obsługi

4.3 Czyszczenie

Części tekstylnych nie czyścić chemicznie, środkami wybielającymi ani innym agresywnymi środkami. Należy przestrzegać zaleceń, zamieszczonych na metce pokrowca. Nie suszyć w elektrycznych suszarkach. Wszystkie części pozostawić do wyschnięcia, nie wystawiając ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- **Daszek** można czyścić gąbką i ciepłym roztworem wody z mydłem.
- Zewnętrzne części **nadstawki wózka** można czyścić za pomocą gąbki i roztworu mydła z wodą. Wewnętrzne pokrycie i materacy można ściągnąć i prać zgodnie z instrukcją na etykiecie.
- **Elementy plastikowe i metalowe** można czyścić wilgotną ściereczką. W celu ochrony przed korozją, elementy metalowe po zetknięciu z wodą należy wysuszyć.

CZ

Návod k použití

4.3 Čištění

Textilní části nečistěte chemicky, ani pomocí bělicích nebo jiných agresivních prostředků. Řiďte se prosím pokyny, které jsou uvedeny na pracích etiketách potahů. Nesušte textilní části v elektrické sušičce - mokré je pověste. Díly nechejte dobře oschnout, nejlépe ne na přímém slunečním svitu.

- **Stříškum** můžete čistit houbičkou a vlažným mydlovým roztokem.
- Vnější část **nástavby kočárku** můžete čistit houbičkou a vlažným mýdlovým roztokem. Vnitřní podšívku a potah matrace můžete vyjmout a vyčistit podle pokynů k praní, které jsou uvedeny na etiketě.
- Části z umělé hmoty a kovové části můžete vyčistit vlhkou tkaninou. Kovové části je třeba po navlhčení vodou nechat oschnout, aby se zabránilo jejich korozi.

SK

Návod na použitie

4.3 Čistenie

Textílie nečistite chemicky, pomocou bielidiel ani iných agresívnych prostriedkov. Riadte sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na pracích etiketách potahov. Nesušte v elektrických sušičkách bielizne – zaveste mokré. Dielce nechajte dobre oschnúť, najlepšie nie na priamom slnečnom svetle.

- Striešku **môžete** očistiť špongiou a vlažným mydlovým roztokom.
- Vonkajšiu časť **nástavca detského kočíka** môžete očistiť špongiou a vlažným mydlovým roztokom. Vnútornú vložku a potah matracu môžete dať dolu a čistiť podľa pokynu na pranie na etikete.
- Plastové **diely** a **kovové** časti môžete čistiť vlhkou handričkou. Kovové diely by sa mali po kontakte s vodou vysušiť, aby sa zabránilo hrdzaveniu.

Tartalom

1. FONTOS: Az áru használat előtt gondosan olvassa el az utasításokat, és őrizze azt meg későbbi kérdések esetére.	19
2. A babakocsi használat	20
3. BRITAX GO mózeskosár	25
3.1 A babakocsi komponensei	25
3.2 Műszaki adatok	25
3.3 A mózeskosár felhelyezése a vázra	26
3.4 Mózeskosár	27
4. Huzat	28
4.1 Mózeskosár	28
4.2 Ápolási útmutató	31
4.3 Tisztítás	33

Vsebina

1. POMEMBNO: Pred uporabo proizvoda temeljito preberite navodila in jih shranite za poznejša vprašanja.	19
2. Uporaba vašega otroškega vozička	20
3. BRITAX Go nastavek za otroški voziček	25
3.1 Deli vozička	25
3.2 Tehnični podatki	25
3.3 Pritrditev nastavka za otroški voziček na ogrodje	26
3.4 Nastavek za otroški voziček	27
4. Prevlaka	28
4.1 Nastavek za otroški voziček	28
4.2 Navodilo za vzdrževanje	31
4.3 Čiščenje	33

Sadržaj

1. VAŽNO: Prije korištenja pažljivo pročitate upute za upotrebu te ih sačuvajte u slučaju da se pri daljem korištenju pojave nesuglasice.	19
2. Upotreba Vaših dječjih kolica	20
3. BRITAX Go nastavak za dječja kolica	25
3.1 Dijelovi kolica	25
3.2 Tehnički detalji	25
3.3 Postavljanje nastavka za dječja kolica na postolje	26
3.4 Nastavak za dječja kolica	27
4. Presvlaka	28
4.1 Nastavak za dječja kolica	28
4.2 Upute za održavanje	31
4.3 Čišćenje	33

- 1. FONTOS:** A használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasításokat, hogy később is fel tudja használni azokat. A felhasználói útmutató fordítása angol nyelvről készült. A felhasználói útmutatóban használt bármely más nyelvnél felmerülő kétségek esetén az angol nyelvű változat az irányadó.



Gyermeke biztonsága érdekében

FIGYELMEZTETÉS! Ez a mózeskosár újszülött kortól 9 kg-os testsúlyig használható.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a termék **nem** alkalmas...

- ... ágy vagy bölcső helyettesítésére. A mózeskosár, a babakocsi és a sport babakocsi csak szállításra használható.
- ... kocogás, futás, görkorcsolyázás vagy hasonló tevékenységek közbeni használatra. A babakocsi és sport babakocsi nem rendeltetésszerű használatára veszélyes jár.
- ... egynél több gyermek szállítására.
- ... ipari használatra.

A termék engedélyezett használata:

Ezt a mózeskosarat az EN1888:2012 és az EN1466:2014 szabványok szerint fejlesztették ki és gyártották

- 1. POMEMBNO:** Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo. Ta navodila za uporabo so prevedena iz angleščine. Če ste pri drugih jezikih, ki se uporabljajo v teh navodilih za uporabo, glede česa v dvomu, prevlada angleška različica.



Za zaščito vašega otroka

OPOZORILO! Ta nastavek za otroški voziček je primeren za otroke od rojstva naprej pa do teže otroka 9 kg.

OPOZORILO! Ta izdelek **ni** primeren...

- ... kot nadomestek postelje ali zibelke. Nastavek za otroški voziček, otroške in športne vozičke je dovoljeno uporabljati le za prevažanje.
- ... za tek, rolanje ali podobno. Uporaba otroških in športnih vozičkov v nasprotju z njihovim namenom je lahko nevarna.
- ... za prevažanje več kot enega otroka.
- ... za gospodarsko rabo.

Ta izdelek je odobren:

Ta otroški voziček je razvit in izdelan v skladu s standardi EN1888:2012 in EN1466:2014

- 1. VAŽNO:** Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih. Ovaj je korisnički priručnik prijevod s engleskog jezika. U slučaju sumnje u prijevod na bilo kojem jeziku u ovom priručniku verzija na engleskom jeziku ima prednost.



Za zaštitu Vašeg djeteta

UPOZORENJE! Ovaj nastavak za dječja kolica je prikladan za djecu od rođenja do težine od 9 kg.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod **nije** primjeren...

- ...kao zamjena za krevet ili kolijevku. Nastavak za dječja kolica, dječja i sportska kolica smiju se koristiti samo za transport.
- ...za trčanje, vožnju koturaljkama ili slično. Korištenje dječjih i sportskih kolica u druge svrhe može biti opasno.
- ...za transport više od jednog djeteta.
- ...za komercijalne namjene.

Ovaj proizvod je odobren:

Ovaj dodatak dječjim kolicima razvijen je i izrađen prema standardima EN1888:2012 i EN1466:2014



Mózeskosár
újszülött kortól 9 kg-os
testsúlyig

2. A babakocsi használata

Kérjük, tartsa be a babakocsi
használati útmutatóját!



Gyermeke biztonsága érdekében

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyja
gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS! Minden esetben
pattintsa be a féket, amikor leállítja a ba-
bakocsit és mielőtt beleülteti gyermekét.

FIGYELMEZTETÉS! A termék állításakor
ügyeljen arra, hogy gyermeke a mozgó
komponensektől biztonságos távolságra
legyen.

FIGYELMEZTETÉS! A tolókarra rögzített
terhek befolyásolják a kocsi stabilitását.

FIGYELMEZTETÉS! Óvja gyermekét az
erős napsugárzástól. A ponyva nem nyújt
teljes védelmet a veszélyes UV-sugárzástól.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja
a mózeskosarat állványon.



Nastavek za otroški
sedež od rojstva do
teže 9 kg

2. Uporaba vašega otroškega vozička

Prosimo, da upoštevate na-
vodila za uporabo otroškega
vozička!



Za zaščito vašega otroka

OPOZORILO! Svojega otroka nikoli ne
pustite brez nadzora.

OPOZORILO! Kadar otroški voziček
ustavite in preden vanj posedete otroka,
vedno aktivirajte zavoro.

OPOZORILO! Med prestavljanjem pazite
na to, da vaš otrok ni na doseg u gibljivih
delov.

OPOZORILO! Bremena, ki so pritrjena
na ročaj za potiskanje, vplivajo na stabil-
nost otroškega vozička.

OPOZORILO! Otroka zaščitite pred in-
tenzivnimi sončnimi žarki. Zloščljiva streha
ne nudi popolne zaščite pred nevarnimi
UV-žarki.

OPOZORILO! Torbe za dojenčka nikoli
ne uporabljajte na stojalu.



Nastavak za dječja kolica
od rođenja do 9kg

2. Upotreba Vaših dječjih kolica

Molimo držite se uputa za
uporabu Vaših dječjih kolica!



Za zaštitu Vašeg djeteta

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte
dijete samo bez nadzora.

UPOZORENJE! Uvijek zakočite kočnicu
kada ostavljate dječja kolica i prije nego
što svoje dijete posjednete u njih.

UPOZORENJE! Kod podešavanja budite
pažljivi, da se Vaše dijete ne nalazi u
dosegu pomičnih dijelova.

UPOZORENJE! Tereti pričvršćeni za
ručku za guranje ugrožavaju stabilnost
automobila.

UPOZORENJE! Zaštitite dijete od jakog
sunčevog zračenja. Krov ne nudi potpu-
nu zaštitu od opasnih UV-zraka.

UPOZORENJE! Torbicu nikada ne stav-
ljajte na stalak.

Ne engedje gyermekének, hogy...

- játsszon a babakocsival vagy elállítsa azt.
- segítség nélkül bemásson a babakocsiba.
- a bevásárlókosárba álljon vagy abban utazzon.
- a lábtámaszra álljon.

**Nagyobb biztonság érdekében útközben**

- Kerülje a lejtőn való megállást a babakocsival.
- Tömegközlekedési eszközön való utazás esetén különösen ügyeljen arra, hogy a babakocsi stabilan helyezkedjen el.
- Tartsa mindig erősen a babakocsit, ha közúti vagy vasúti közlekedés közelében tartózkodik. Ha bepattintotta a féket, akkor is mozgásba hozhatja a babakocsit a járművek által keltett légörvény.
- A gyermekocsi lépcsőn történő felvitele vagy mozgólépcső használatba vétele előtt vegye ki gyermekét a babakocsiból és csukja össze a kocsit.
- Legyen óvatos, ha járdaszegélyen, síneken, zúzott kövön, macskakövön stb. keresztül közlekedik.

Svojemu otroku nedovolite ...

- da bi se z otroškimi vozičkoma igral ali ga prestavljal.
- da bi v voziček plezal brez pomoči.
- da bi stal v nakupovalni košari ali se v njej vozil.
- da bi stal na oporniku za noge.

**Za več varnosti na poti**

- Izogibajte se parkiranju na pobočju.
- V javnih prevoznih sredstvih bodite še posebej pozorni na stabilen položaj otroškega vozička.
- Vaš otroški voziček vedno držite trdno, če se nahajate v bližini cestnega prometa ali vlakov. Četudi ste zavoro aktivirali, lahko veter, ki ga povzročijo vozila, premakne otroški voziček.
- Vzemite otroka iz otroškega vozička in ga zložite, preden voziček odnesete po stopnicah ali če uporabljate tekoče stopnice.
- Bodite previdni pri vožnji čez robnike, tire, gramoz, kamniti tlak ipd.

Vašem djetetu nemojte dopustiti...

- da se igra s kolicima ili da ih pomiče.
- da se bez ičije pomoći penje u kolica.
- da ulazi u košaru za kupovinu ili da se u njoj vozi.
- da stoji na podlozi za stopala.

**Za više sigurnosti u vožnji**

- Izbjegavajte ostavljanje kolica na padinama.
- U javnim prijevoznim sredstvima morate posebno obratiti pažnju na stabilnost dječjih kolica.
- Kada idete blizu uličnog prometa ili u blizini željezničke pruge, uvijek čvrsto držite kolica. Čak i kad je kočnica zaskočena može propuh kojeg stvaraju auti dok prolaze, dječja kolica gurnuti.
- Dijete izvadite iz kolica te ih zatvorite, prije nego kolica prenašate preko stubišta ili koristite pokretne stepenice.
- Budite oprezni, dok prelazite preko rubnika, tračnica, šljunčanih i kamenih površina, itd.

 **Gyermeke biztonsága érdekében**

FIGYELMEZTETÉS! A termék kizárólag olyan gyermekek számára alkalmas, akik nem képesek segítség nélkül felülni, oldalukra fordulni vagy kezeik és térdeik segítségével megtámaszkodni. Gyermeke max. súlya: 9 kg.

FIGYELMEZTETÉS! A mózeskosarat kizárólag szilárd, vízszintes és száraz felületeken alkalmazza.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne engedjen más gyermekeket a mózeskosár közelében felügyelet nélkül játszani.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja a mózeskosarat, ha egyes komponensei hiányoznak, eltörtek vagy leszakadtak.

FIGYELMEZTETÉS! Rendszeresen ellenőrizze a hordozókengyelt és a mózeskosár alját, hogy nem sérült-e vagy nem kopott-e.

FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezze a további matracot a mózeskosárba!

FONTOS! A további terhelésnek kitett mózeskosár befolyással van a babakocsi stabilitására. A maximálisan megengedett további súly 300 g/mózeskosár.

FONTOS! Ne helyezze a gyerekkocsi-házt nyílt láng vagy más erős hőforrás közelébe.

 **Za zaščito vašega otroka**

OPOZORILO! Ta izdelek je primeren samo za otroke, ki brez pomoči še ne morejo sedeti, se prevaliti na stran ali se opreti na roke in kolena. Največja teža otroka: 9 kg.

OPOZORILO! Nastavek za otroški voziček uporabite le na trdni, vodoravni in suhi površini.

OPOZORILO! Nikoli ne pustite, da bi se v bližini nastavka za otroški voziček brez nadzora igrali drugi otroci.

OPOZORILO! Nastavka za otroški voziček nikoli ne uporabljajte, če deli manjka, so zlomljeni ali odtrgani.

OPOZORILO! Redno preverjajte, ali sta nosilno streme in dno poškodovana ali obrabljena.

OPOZORILO! Ne vstavljajte dodatnega posteljnega vložka!

POMEMBNO! Bremena v žepih vplivajo na stabilnost otroškega vozička. Največja dovoljena teža 300g na žep.

POMEMBNO! Prenosne košare ne puščajte v bližini odprtega ognja ali drugih virov močne toplote.

 **Za zaščito Vašeg djeteta**

OPOZORENJE! Nosilica za djecu namijenjena je djeci koja još ne sjede samostalno, ne mogu se otkotrljati na stranu ili se osloniti na ruke i koljena. Najveća težina djeteta: 9 kg.

OPOZORENJE! Nosilicu za djecu koristite isključivo na čvrstim, vodoravnim i suhim površinama.

OPOZORENJE! Ne dopustite da se duga djeca bez nadzora igraju u blizini nosilice za djecu.

OPOZORENJE! Nipošto nemojte koristiti sjedalicu ukoliko nedostaju dijelovi ili su polomljeni ili poderani.

OPOZORENJE! Redovito provjeravajte ručku za nošenje i podnicu nosilice kako biste ustanovili oštećenja ili njihovu istrošenost.

OPOZORENJE! Ne umetajte dodatne madrace!

VAŽNO! Tereti u torbi ugrožavaju stabilnost dječjih kolica. Maks. dozvoljena težina 300g/torba.

VAŽNO! Ne stavljajte tijelo kolica pored otvorene vatre ili drugih izvora jake topline.

A mózeskosár használata



Gyermeke biztonsága érdekében

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt győződjön meg róla, hogy a mózeskosár biztonságosan össze van-e kötve a babakocsival.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi megemeléséhez vagy tolásához soha ne használja a mózeskosarat.

FIGYELMEZTETÉS! Vegye ki mindig gyermekét a mózeskosárból, mielőtt a kosarat a babakocsira rögzíti vagy leveszi.

FIGYELMEZTETÉS! A termék páramegkötő szilikagéllel töltött tasakot tartalmazhat. Ne egye meg, dobja el.

Uporaba nastavka za otroški voziček



Za zaščito vašega otroka

OPOZORILO! Prepričajte se, da je nastavek za otroški voziček varno povezan z otroškim vozičkom, še preden ga uporabljate.

OPOZORILO! Nikoli ne prijemajte za nastavek otroški sedež, da bi dvignili ali prestavili voziček.

OPOZORILO! Otroka zmeraj vzemite iz nastavka za otroški voziček, preden nastavek pritrдите na otroškem vozičku ali ga snamete.

OPOZORILO! Proizvod lahko vsebuje vrečko s sušilnim silika-gelom. Ne zaužijte, temveč odstranite med odpadke.

Upotreba nastavka za dječja kolica



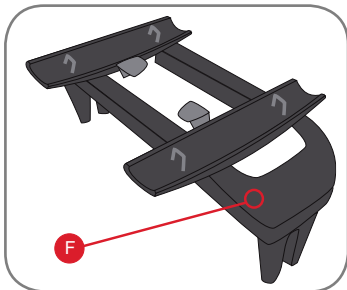
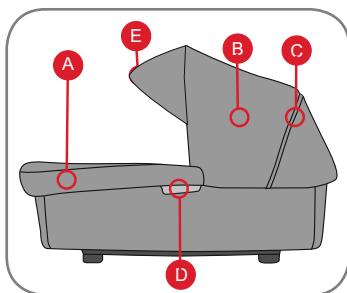
Za zaštitu Vašeg djeteta

UPOZORENJE! Provjerite je li košara za bebe sigurno spojena s dječjim kolicima, prije nego je koristite.

UPOZORENJE! Dječja kolica nikada ne mojte podizati niti premještati podizanjem nastavka za dječja kolica.

UPOZORENJE! Uvijek izvadite Vaše dijete iz kolica prije nego što nastavak pričvršćujete na ili skidate s dječjih kolica.

UPOZORENJE! Proizvod može sadržavati vrećicu silika-gela za isušivanje. Nije za jelo, bacite u smeće.



3. BRITAX Go mószeskosár

3.1 A kocsi komponensei

Sz.	Ismertetés
A	Szél elleni védelem
B	Tető
C	Szellőző nyílás
D	Fekvőegység rögzítőszervezete
E	Napvédő tető
F	Click-in adapter

3.2 Műszaki adatok

Méret- és súlyadatok
 A mószeskosár külső méretei:
 84 x 40 cm 4,3 kg
 Belső méretek: 76 x 32 cm

A mószeskosár
 max. terhelése 9 kg

A Britax Go mószeskosár a következőkkel kompatibilis:

- Britax Go babakocsi váz
- Britax Go Next babakocsi váz
- Britax Go Big babakocsi váz
- Britax Go mószeskosár esőponyva
- Britax Go Universal Mosquito net (szúnyogháló)

3. BRITAX Go nastavak za otroški voziček

3.1 Deli vozička

Št.	Opis
A	Zaščita pred vetrom
B	Streha
C	Prezračevalna odprtina
D	Pritrditveni sistem ležalne enote
E	Sončna streha
F	Zaskočni adapter

3.2 Tehnični podatki

Mere in teža
 Zunanje mere nastavka za otroški voziček:
 84 x 40 cm 4,3 kg
 Notranje mere: 76 x 32 cm

Najv. obremenitev
 Nastavak za otroški voziček 9 kg

Nastavak za otroški voziček Britax Go je združljiv z

- Ogrodje otroškega vozička Britax Go
- Ogrodje otroškega vozička Britax Go Next
- Ogrodje otroškega vozička Britax Go Big
- Dežna prevleka nastavka za otroški voziček Britax Go
- Britax Go Universal Mosquito Net (mreža proti komarjem)

3. BRITAX Go nastavak za dječja kolica

3.1 Dijelovi vozila

Br.	Opis
A	Zaštita od vjetra
B	Krov
C	Otvor za ventilaciju
D	Uređaj za pričvršćenje ležalice jedinice
E	Sjenilo protiv sunca
F	Adapter Click-in

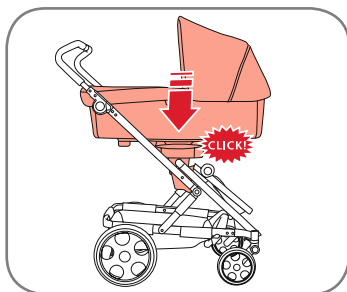
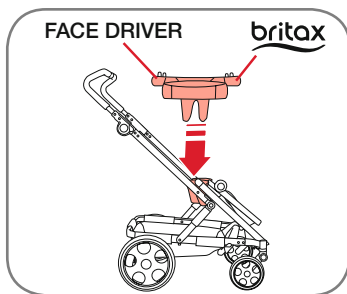
3.2 Tehnički detalji

Dimenzija i težina
 Nastavak za dječja kolica vanjske dimenzije:
 84 x 40 cm 4,3 kg
 Unutarnje dimenzije: 76 x 32 cm

Maks. opterećenje
 Nastavak za dječja kolica 9 kg

Nastavak kolica Britax Go kompatibilan je s

- Britax Go postoljem za dječja kolica
- Britax Go Next postoljem za dječja kolica
- Britax Go Big postoljem za dječja kolica
- Britax Go nastavak za dječja kolica pokrov za kišu
- Britax Go Universal Mosquito Net (mreža za komarce)



3.3 A mőzeskosár felhelyezése a vázra

A mőzeskosár rögzítése

1. Helyezze az adaptert a kocsi Click-in reteszelésébe. Győződjön meg róla, hogy az adapter úgy van elhelyezve, hogy a „FACING DRIVER” felirat az állítható magasságú tolókar felé mutasson. A Britax logónak az elülső kerekek felé kell mutatnia.
2. Emelje meg a mőzeskosarat és helyezze az adapterbe.

Bizonyosodjon meg róla, hogy az adapter, kocsiba történő bepattanásakor egy „kattanó” hangot hall, akárcsak, a mőzeskosár, adapterbe történő bepattanásakor.

A mőzeskosár eltávolítása

A reteszelő egység mindkét oldalán megtalálható szürke gombok megnyomásával és a mőzeskosár megemelésével vegye le a mőzeskosarat. Az adapter levételéhez nyomja le mindkét reteszoldó fogantyút és emelje meg az adaptert.

FONTOS! Ne használja a mőzeskosarat autósülésként.

3.3 Pritrditev nastavka za otroški voziček na ogrodje

Pritrditev nastavka za otroški voziček

1. Namestite adapter v zaskočno zapenjanje vozička. Prepričajte se, ali je adapter nameščen tako, da je besedilo „FACING DRIVER” obrnjeno proti po višini nastavljevemu drsniku. Logotip Britax mora biti obrnjen proti prednjim kolesom.
2. Dvignite nastavek za otroški voziček in ga vstavite v adapter. Prepričajte se, da ste slišali klik, ko se adapter zaskoči v voziček, enako pa tudi pri zaskočitvi nastavka za otroški voziček v adapter.

Odstranjevanje nastavka za otroški voziček

Odstranite nastavek za otroški voziček, tako da pritisnete siva gumba zapaha na obeh straneh in dvignite nastavek za otroški voziček. Za odstranjevanje adapterja na obeh straneh potisnite ročaja za odpenjanje navzdol in dvignite adapter.

POMEMBNO! Nastavka za otroški sedež ne uporabljajte kot avtosedež.

3.3 Postavljanje nastavka za dječja kolica na postolje

Učvrščivanje nastavka za dječja kolica

1. Adapter postavite u zaključavanje na klik. Utvrdite da je adapter položen tako da tekst „FACING DRIVER” pokazuje u smjeru podesivog kliznika. Britax logo mora pokazivati u smjeru prednjih kotača.
2. Podignite nastavak za dječja kolica i utaknite ga u adapter. Uvjerite se da ste čuli „klik” kada adapter uglavljujete u kolica, isto tako i prilikom uglavljivanja nastavka za dječja kolica u adapter.

Uklanjanje nastavka za dječja kolica

Skinite nastavak za dječja kolica tako da pritisnete sive gumbove. Skinite jedinicu sjedala tako da pritisnete sive gumbove na jedinici za blokiranje na obje strane i podignite nastavak za dječja kolica. Za skidanje adaptera pritisnite ručice za otključavanje s obje strane i podignite adapter.

VAŽNO! Nemojte koristiti nastavak za dječja kolica kao sjedište.

3.4 Mózeskosár

1. Rögzítse a mózeskosarat a vázra.
2. Húzza kifelé a kerettámaszokat a hurkoknál fogva, amíg azok alul bele nem kattannak mind a négy szorítóba.

FIGYELMEZTETÉS! A használat előtt feltétlenül győződjön meg róla, hogy az adapter és a mózeskosár megfelelően van-e a vázra rögzítve.

D-gyűrűk

Biztonsági övet a szállítási terjedelem nem tartalmaz. A biztonsági öv oldalsó kampóit a mózeskosár fenéklemezének D-gyűrűibe kell beakasztani.

3.4 Nastavek za otroški sedež

1. Pritrdite nastavek za otroški sedež na ogrodje.
2. Povlecite opornika okvirja za zanki navzven, tako da se zaskočita pod vsemi štirimi spojkami.

OPOZORILO! Pred uporabo se obvezno prepričajte, ali sta adapter in nastavek otroškega vozička varno povezana z ogrodjem.

D-obročki

Varnostni pas ni priložen. Stranske kavlje varnostnega pasu je treba vstaviti v D-obročke na talni plošči nastavka za otroški voziček.

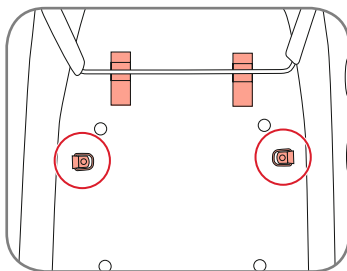
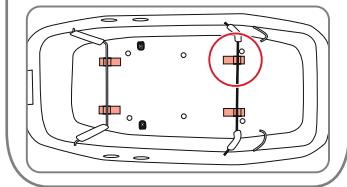
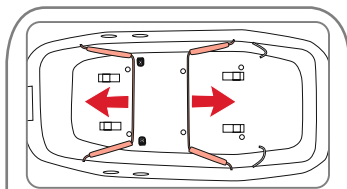
3.4 Nastavak za dječja kolica

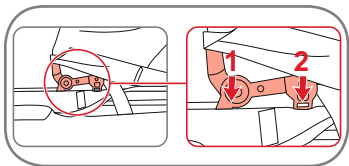
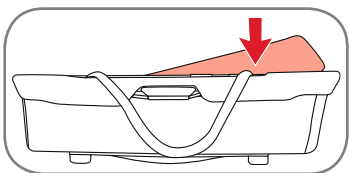
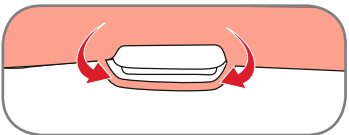
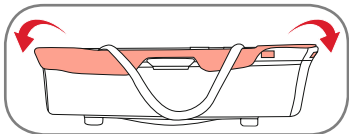
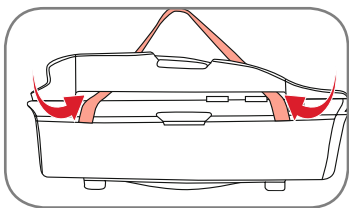
1. Nastavak za dječja kolica učvrstite na postolje.
2. Povucite potporni okvir na petljama prema van sve dok se ne uklopi ispod sve četiri kopče.

UPOZORENJE! Prije uporabe osigurajte da su adapter i nastavak za dječja kolica čvrsto povezani s postoljem.

D-prstenovi

Pojas nije sadržan. Bočne kuke sigurnosnog pojasa moraju biti prčvršćeni u D-prstene na donjoj ploči nastavka za dječja kolica.





4. Huzat

4.1 Mózeskosár

1. Hajtsa felfelé a mózeskosár huzat anyagának szegélyét.
2. Vezesse át a fogantyúkat cipzáros nyíláson keresztül, a huzat pereme mentén.
3. Hajtsa le a huzatot, és rögzítse a tépőzárakkal.
4. Csúsztassa a huzat két oldalán lévő nyílást az oldalt lévő karra. Illeszse a bélés szélét a kar alá.
5. Helyezze a matracot a betétbe.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne hagyja a fogantyúkat a táska belsejében.

FONTOS! A fogantyúknak a használat során a fekvőrészen kívül kell elhelyezkedniük.

FONTOS! A gyerekkocsi-vázban a gyermek feje soha nem lehet alacsonyabban, mint a gyermek teste.

6. Tryck först in de främre och sedan de bakre sufflettfastena på sufflettens båda sidor i plasthållarna på sidoramnen (en på varje sida). Kontrollera att de hakar fast.

4. Prevleka

4.1 Nastavek za otroški sedež

1. Zavijajte vogale blaga nastavka za otroški voziček navzgor.
2. Nosilne ročaje speljite skozi odprtino z zadrgo vzdolž roba blaga.
3. Zložite prevleko in jo pritrdite s prijemalnimi trakovi.
4. Odprtino na vsaki strani prevleke povlecite čez stranski ročaj. Rob podloge zatanknite pod ročaj.
5. Položite posteljni vložek iz blaga v vložni nastavek.

OPOZORILO! Nosilnih ročajev ne puščajte znotraj nosilne torbe.

POMEMBNO! Pri uporabi morajo biti nosilni ročaji zunaj ležišča.

POMEMBNO! Otrokova glava v prenosni košari ne sme biti v nižjem položaju od telesa.

6. Najprej pritisnite sprednji in nato zadnji pritrditvi strehe na obeh straneh strehe v plastična držala na stranskem okvirju (eno na vsaki strani). Bodite pozorni, da se zaskočijo.

4. Presvlaka

4.1 Nastavek za dječja kolica

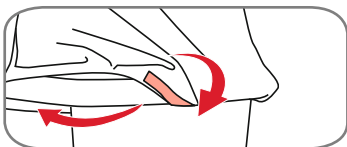
1. Preklopite rubove tkanine nastavka za dječja kolica prema gore.
2. Nosive ručice provucite kroz patentni zatvarač uzduž ruba tkanine.
3. Presavijte poklopac i pričvrstite ga čičak-trakama.
4. Prođite pored otvora sa svake strane poklopca, preko ručke s bočne strane. Umetnite rub podstave pod ručku.
5. Madrac polegnite u umetak.

UPOZORENJE! Nosive ručice nemojte provući kroz unutrašnjost torbe za nošenje.

VAŽNO! Nosive ručice se prilikom korištenja moraju nalaziti van ležećeg dijela.

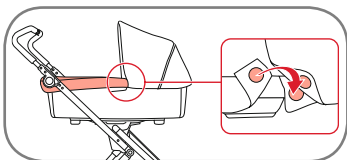
VAŽNO! Glava djeteta u tijelu kolica nikad ne smije biti niže od djetetova tijela

6. Najprije pritisnite prednje a zatim stražnje pričvrstne pokrovne elemente na obje strane pokrova u plastičnom držaču na bočnim okvirima (jedan na svaku stranu). Pazite na to da uglave.

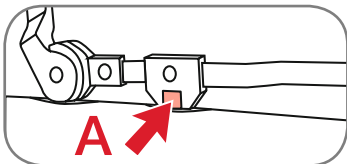


HU Használati útmutató

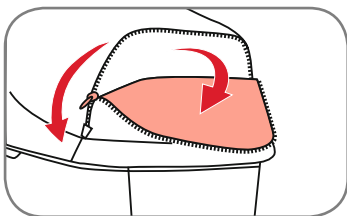
7. Rögzítse a ponyva táskáját a tépőzár segítségével a műszekosárra és a cipzárral az ülőrész háttámlájára.



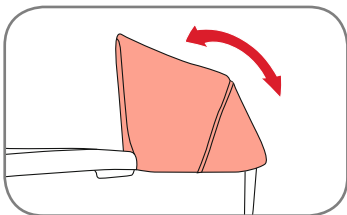
8. Rögzítse a szélvédőt a mágnesek segítségével.



- A ponyva levételéhez, nyomja meg a reteszt a ponyva befogó segédelemén, majd húzza ki a ponyvát.



- A ponyva szellőzése a cipzárral nyitható.



- A ponyva különböző helyzetekben állítható.

SI Navodila za uporabo

7. Pritrdite torbo strehe s prijemalnim trakom na nastavek za otroški voziček ter z zadrgo na naslonjalo sedeža.

8. Pritrdite zaščito pred vetrom z magneti.

- Da bi streho sneli, pritisnite na zapiralo na nastavku za streho in izvlecite streho ven.

- Zračenje strehe lahko odprete s pomočjo zadrgе.

- Streho lahko postavite v različne položaje.

HR Upute za uporabo

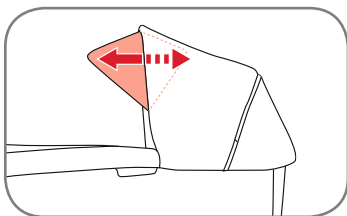
7. Pričvrstite pokrovnu torbu pomoću čička na nastavku za dječja kolica, a patentnim zatvaračem na stražnjem naslonu sjedećeg dijela.

8. Magnetima namjestite vjetrobran.

- Za skidanje pokrova, pritisnite na zapor na pokrovu te ga izvucite.

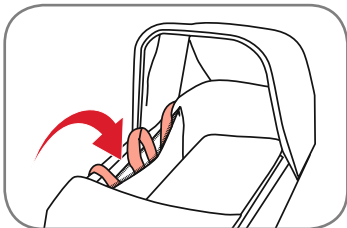
- Ventilacija pokrova može se otvoriti patentnim zatvaračem.

- Pokrov ima razne položaje.



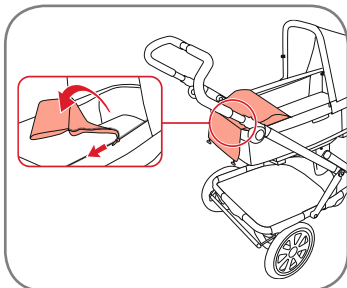
A tető napvédője megnagyobbítható. A napellenző egyik oldalán gomblyuk található. Ennek csak az a feladata, hogy elősegítse a napellenző-keret nyitását.

A fogantyúk hozzáférési pontja a mózeskosár belső oldalán található.



FONTOS! Amennyiben nem használja, úgy a fogantyúkat a tárolásukat szolgáló táskába kell helyezni és a táskát le kell zárni.

FONTOS! Ha a mózeskosarat a fogantyúknál fogva hordozza, úgy a cipzárnak teljesen nyitott állapotban kell lennie!



A szél elleni védelem cipzárral nyitható és zárható

Zaslon za sonce v strehi lahko raztegnete.

Na strani za namestitev senčnika je odprtina. Namenjena je samo kot odprtina za namestitev okvira za senčnik.

Nosilne ročaje lahko dosežete z notranje strani nastavka za otroški voziček.

POMEMBNO! Nosilne ročaje je, kadar se ne uporabljajo, treba pospraviti v za to predvidene žepe, žepe pa zapreti.

POMEMBNO! Zadruga mora biti popolnoma odprta, če nosilno školjko nosite za nosilne ročaje!

Zaščita pred vetrom se lahko odpre in zapre z zadrugo

Sjenilo protiv sunca može se produljiti na pokrovu.

S jedne strane štitnika od sunca nalazi se rupa za gumb. Služi jedino kao otvor za štitnik od sunca.


Dohvat nosivih ručica nalazi se na unutarnjoj strani nastavka za dječja kolica.

VAŽNO! Ako se ne koriste, ručke se moraju utaknuti u predviđenu torbu a torba zatvoriti.

VAŽNO! Patentni zatvarač mora biti potpuno otvoren kada koristite nosila na ručkama!

Zaštita protiv vjetra otvara se i zatvara preko patentnog zatvarača

4.2 Ápolási útmutató


A biztonságos működés fenntartása érdekében

- Rendszeresen ellenőrizze a fontos komponensek épségét. Győződjön meg róla, hogy a mechanikus komponensek kifogástalanul működnek.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy minden csavar, szegecs, csap és egyéb rögzítőelem megfelelően rögzül-e.
- A túlzott terhelés, a szakszerűtlen összecsucskás vagy a nem engedett tartozékok használata a babakocsi károsodásához vagy tönkretételéhez vezethet.
- Kizárólag a mellékelt vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Tartsa tisztán a terméket.
- Kerülje a mőzeskosár tartósan nedves állapotát. Amennyiben benedvesedik, szárítsa kinyitott állapotban szobahőmérsékleten.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a ponyvára.
- Repülőutak alkalmával csomagolja össze gondosan a mőzeskosarat.

4.2 Navodila za vzdrževanje


Za ohranitev varnosti

- Redno preverjajte vse pomembne dele glede poškodb. Prepričajte se, da mehanski sestavni deli delujejo brezhibno.
- Redno preverjajte, ali se vsi vijaki, kovice, sorniki in druga sredstva za pritrditev trdno prilegajo.
- Zaradi prevelike obtežitve, nestrokovnega zlaganja ali uporabe neodobrene opreme se lahko voziček poškoduje ali uniči.
- Prepovedana je uporaba opreme in nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ni dobavil oz. odobril.
- Skrbite za čistočo izdelka.
- Nastavek za otroški voziček ne sme biti dlje časa izpostavljen vlagi. Če se zmocni, ga razklopite in pustite, da se posuši pri sobni temperaturi.
- Nikoli ne odlagajte težkih predmetov na zložljivo streho.
- Pri potovanjih z letalom nastavek za otroški voziček skrbno zapakirajte.

4.2 Upute za održavanje


Za očuvanje sigurne funkcije

- Redovito provjeravajte je li oštećen neki od važnih dijelova. Provjerite rade li mehanički sastavni dijelovi besprijekorno.
- Redovito kontrolirajte jesu li svi vijci, zakovice, klinovi i ostali pričvrtni spojevi još uvijek čvrsti.
- Preveliko opterećenje, nepravilno slaganje ili upotreba neodobrene dodatne opreme mogu dječja kolica oštetiti ili uništiti.
- Nikada ne upotrebljavajte dodatnu opremu i rezervne dijelove osim onih koje ste dobili kupnjom, odnosno onih koje je odobrio proizvođač.
- Proizvod uvijek mora biti čist.
- Nemojte dopustiti da dječja kolica na duže vrijeme budu mokra. Ako su dječja kolica mokra, pustite ih da se osuše rasklopljena na sobnoj temperaturi.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na krov.
- Pažljivo zapakirajte nastavak za dječja kolica za putovanja zrakoplovom.

Amennyiben nem használja, ügyeljen a babakocsi helyes tárolására:

- Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
- Soha ne tárolja hófórrás, pl. fűtőtestek vagy nyitott fűtőelemek közelében.
- Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Az kifakíthatja a huzatot.
- Párás levegőjű területeken, helyiségekben soha ne tárolja összecukott állapotban. A bepenészedést elkerülendő, nyitott állapotban, jól szellőző helyen tárolja a babakocsit.

Az apróbb hibákat a következőképpen tudja önállóan elhárítani:

Ha a **rögzítőelemek** kioldódnak:

- Haladéktalanul húzza meg az anyákat és a csavarokat megfelelő szerszámmal.

Ha **komponensek** deformálódtak, eltörték vagy elszakadtak:

- Haladéktalanul cserélje ki a megsérült komponenseket. Kizárólag a Britax által engedélyezett alkatrészeket és tartozékokat használjon. A pótalkatrészeket és tartozékokat a helyi Britax forgalmazónál vagy a Britax/RÖMER vevőszolgálatnál szerezheti be.

Ko otroškega vozička ne uporabljajte, ga skrbno shranite:

- Ne postavljajte nanj težkih stvari.
- Nikoli ga ne hranite v bližini izvorov toplote, npr. radiatorjev ali odprtih grelnih priprav.
- Ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi. Preveleka lahko zbledi.
- V vlažnem podnebjju ga nikoli ne hranite zloženega. Otroški voziček hranite v razklopljenem položaju in na dobro prezračenem mestu, da preprečite plesen.

Manjše pomanjkljivosti lahko odpravite na naslednji način:

Če se sprostijo **pritrilni elementi**:

- takoj zategnite matice in vijake s primernim orodjem.

Če so **deli** skrivljeni, strgani ali zlomljeni:

- takoj zamenjajte dele. Uporabljajte le opremo in dele, ki jih odobri Britax. Nadomestne dele in opremo dobite pri svojem lokalnem trgovcu z izdelki Britax ali pa se obrnite na servisno službo podjetja Britax/RÖMER.

Kada dječja kolica ne upotrebljavate, brižno ih spremite:

- Nikada ne stavljajte teške predmete na njih.
- Nikada ih ne spremajte u blizini izvora topline, npr. radijatora ili otvorenih grijaćih elemenata.
- Nikada ih ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti. Presvlaka bi mogla izbljediti.
- U vlažnim klimatskim područjima nikada ih ne spremajte složena. Otvorena dječja kolica uvijek spremite na dobro prozračivanom mjestu, da biste spriječili nastanak pljesni.

Manje kvarove možete otkloniti sami:

Ako popuste **pričvrtni elementi**:

- Odmah pritegnite matice i vijke primjerenim alatom.

Ako se **dijelovi** savinu, pokidaju ili slome:

- Odmah zamijenite te dijelove. Upotrijebite isključivo dodatnu opremu i dijelove, koje je odobrio Britax. Zamjenske dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg lokalnog Britax prodavača ili se obratite Britax/RÖMER službi za kupce.

4.3 Tisztítás

Ne tisztítsa a textíliákat vegyi úton, fehérítőszerrel vagy más agresszív szerekkel. Kérjük, vegye figyelembe a huzatok címkéin lévő mosási tájékoztatót. Ne szárítsa elektromos szárítógépben - akassza fel csöpögően nedves állapotban száradni. A tartozékokat alaposan, lehetőleg ne közvetlen napfénynél szárítsa meg.

- A **ponyva** szivaccsal és langyos, szappanos oldattal tisztítható.
- A mőzeskosár **külső oldala** szivaccsal és langyos, szappanos oldattal tisztítható. A bélés és a matrac huzata levehető és a címkén található mosási utasításnak megfelelően tisztítható.
- A **műanyag** és a **fém komponensek** nedves kendővel tisztíthatók. A rozsdásodás elkerülése érdekében a vízzel való érintkezés után meg kell szárítani a fém alkatrészeket.

4.3 Čiščenje

Tekstilnih delov opreme ne smete kemično čistiti, zanje uporabljati belil ali drugih agresivnih sredstev. Prosimo, upoštevajte navodila na etiketah z navodili za pranje na prevlekah. Tekstilnih prevlek ne sušite v električnih sušilnikih za perilo - obesite jih mokre, tako da kapljajo. Dele pustite, da se dobro osušijo, vendar ne na neposredni sončni svetlobi.

- Zložljivo **streho** lahko očistite z gobo in mlačno milnico.
- Zunanji del nastavka **za otroški voziček** lahko očistite z gobo in mlačno milnico. Notranje polnilo in prevleko posteljnega vložka lahko snamete in očistite v skladu z navodili za pranje na etiketi.
- **Plastične dele** in kovinske **dele** lahko očistite z vlažno krpo. Kovinske dele je treba po stiku z vodo osušiti, da bi preprečili rjavenje.

4.3 Čišćenje

Tekstilne dijelove nemojte čistiti kemijskim sredstvima, s izbjeljivačima ili drugim agresivnim sredstvima. Pridržavajte se uputa na etiketi za pranje presvlake. Ne sušiti u električnoj sušilici za rublje - sušiti na zraku. Pustite da se dijelovi dobro osuše, po mogućnosti ne na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

- **Pokrov** možete prati sa spužvom i mlakom otopinom sapuna.
- Vanjski dio **nastavka za dječje sjedalo** možete prati sa spužvom i mlakom otopinom sapuna. Podstavu i madrac možete očistiti prema uputama za pranje na etiketi.
- **Plastične i metalne dijelove** možete čistiti vlažnom krpom. Dijelovi od metala nakon dodira s vodom pobrišite suhom krpom kako ne bi došlo do pojave hrđe.

Innehåll

1. VIKTIGT: Läs anvisningarna noggrant innan du använder varan och spara dem för eventuella frågor som kan uppstå i framtiden.	37
2. Att använda din barnvagn	38
3. BRITAX Go barnvagnsöverdel	43
3.1 Vagnens delar	43
3.2 Tekniska detaljer	43
3.3 Fästa överdelen på vagnen	44
3.4 Barnvagnens överdel	45
4. Överdrag	46
4.1 Barnvagnens överdel	46
4.2 Skötseanvisning	49
4.3 Rengöring	51

Innhold

1. VIKTIG: Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere referanser.	37
2. Bruk av barnevogna	38
3. BRITAX Go barnevognbag	43
3.1 Vognas deler	43
3.2 Tekniske detaljer	43
3.3 Feste barnevognbagen på understellet	44
3.4 Barnevognbag	45
4. Trekk	46
4.1 Barnevognbag	46
4.2 Vedlikehold	49
4.3 Rengjøring	51

Sisällys

1. TÄRKEÄÄ: Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.	37
2. Lastenvaunujen käyttäminen	38
3. BRITAX Go lasenvaunujen koppa	43
3.1 Vaunujen osat	43
3.2 Tekniset yksityiskohdat	43
3.3 Kopan kiinnitys runkoon	44
3.4 Lastenvaunujen koppa	45
4. Päällinen	46
4.1 Lastenvaunujen koppa	46
4.2 Hoito-ohjeita	49
4.3 Puhdistus	51

SE

Bruksanvisning

1. VIKTIGT: Läs instruktionerna noga innan du använder produkten och behåll dem för framtida bruk.

Den här bruksanvisningen är en översättning från engelskan. Om frågor uppstår angående ett av de andra språken som används i bruksanvisningen ska man rätta sig efter den engelskspråkiga versionen.



För att skydda ditt barn

WARNING! Denna barnvagnsöverdel är avsedd för barn från födseln och upp till 9 kg.

WARNING! Den här produkten är **inte** lämplig...

- ... i stället för säng eller vagg. Barnvagnsöverdelar, barnvagnar och sittvagnar är bara till för transport.
- ... när du joggar, springer, åker rullskridskor eller liknande. Att använda barn- och sittvagnar för annat än avsett bruk kan vara farligt.
- ... för transport av mer än ett barn.
- ... för kommersiellt bruk.

Produkten är godkänd:

Den här barnvagnsöverdelen är utvecklad och tillverkad i enlighet med standarderna EN1888:2012 och EN1466:2014

NO

Bruksanvisning

1. VIKTIG: Les nøye gjennom anvisningene før bruk og oppbevar dem for senere referanse.

Denne bruksanvisningen er en oversettelse fra engelsk. Hvis du er i tvil og leser en brukerveiledning som er på et annet språk enn engelsk, kan du sjekke mot den engelske versjonen.



For å beskytte barnet ditt

ADVARSEL! Denne barnevognbagen egner seg kun for barn fra 0 år og opp til en vekt på 9 kg.

ADVARSEL! Dette produktet er **ikke** egnet...

- ... som erstatning for seng eller vugge. Barnevognbager og barne- og sportsvogner må kun brukes til transport.
- ... til å jogge, løpe, gå på rulleskøyter eller lignende. Det kan være farlig å bruke barne- og sportsvogner til andre aktiviteter enn de typiske bruksområdene.
- ... til å frakte mer enn ett barn.
- ... til kommersiell bruk.

Dette produktet er godkjent:

Denne barnevognbagen er utviklet og produsert i henhold til standardene EN1888:2012 og EN1466:2014

FI

Käyttöohje

1. TÄRKEÄÄ: Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä käyttöohje myös vastaisen käytön varalle. Tämä käyttöohjeen versio on englanninkielisen alkuperäiskäyttöohjeen käännös. Jos käyttöohjeen käännetyissä versioissa esiintyy epäselvyyksiä, ratkaisevassa asemassa on tällöin englanninkielinen alkuperäiskäyttöohje.



Lapsesi turvallisuuden vuoksi

VAROITUS! Tämä lastenvaunujen koppa on tarkoitettu vastasyntyneestä 9 kiloa painavalle lapselle.

VAROITUS! Tätä tuotetta **ei** saa käyttää...

- ... sängyn tai kehdon korvikkeena. Koppaa, lastenvaunuja ja urheilurattaita saa käyttää vain kuljettamiseen.
- ... työntämiseen hölkkäämisen, juoksemisen, rullaluistelun tai muun vastaavan toiminnan yhteydessä. Lastenvaunujen ja urheilurattaiden käyttäminen tavallisesta käyttötarkoituksesta poikkeavasti saattaa olla vaarallista.
- ... useamman kuin yhden lapsen kuljettamiseen.
- ... kaupalliseen tarkoitukseen.

Tämä tuote on hyväksytty:

Tämä lastenvaunun koppa on kehitetty ja valmistettu normien EN 1888:2012 ja EN 1466:2014



Barnvagnsöverdel
från födseln till 9 kg

2. Att använda din barnvagn

Läs bruksanvisningen till din barnvagn!



För att skydda ditt barn

WARNING! Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.

WARNING! Knäpp alltid på bromsen när du ställer ifrån dig barnvagnen och innan du lyfter i barnet.

WARNING! Se till att ditt barn inte är inom räckhåll för rörliga delar medan du justerar barnvagnen.

WARNING! Last som hängs på skjut-handtaget försämrar vagnens stabilitet.

WARNING! Skydda barnet mot starkt solljus. Suffletten ger inget fullständigt skydd mot farlig UV-strålning.

WARNING! Använd aldrig bärväska på ett stativ.



Barnevognbag
fra nyfødt til 9 kg

2. Bruke barnevogna

Følg bruksanvisningen for barnevogna!



Til beskyttelse av barnet

ADVARSEL! La aldri barnet være uten tilsyn.

ADVARSEL! Sett alltid på bremsen når du setter fra deg barnevogna og før du legger barnet opp i den.

ADVARSEL! Pass på at barnet ikke kan nå bevegelig deler når du justerer deler på barnevogna.

ADVARSEL! Last festet på vognhåndtakene reduserer vognens stabilitet.

ADVARSEL! Beskytt barnet mot intenst solljus. Kalesjen gir ikke fullstendig beskyttelse mot farlig UV-stråling.

ADVARSEL! Bærebagen må aldri brukes på et stativ.



Lastenvaunujen koppa
syntymästä 9-kiloiseksi

2. Lastenvaunujen käyttö

Noudata lastenvaunujen käyttöohjetta!



Lapsesi turvallisuuden vuoksi

VAROITUS! Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.

VAROITUS! Lukitse aina jarru, kun pysäköit vaunut ja ennen kuin nostat lapsen vauhuihin.

VAROITUS! Varmista asentoa säätäsäsi, että lapsi ei ylety liikkuviin osiin.

VAROITUS! Työntökahvaan kiinnitetty kuorma vaarantaa vaunujen vakautta.

VAROITUS! Suojaa lapsi voimakkaalta auringonpaisteelta. Kuomu ei suojaa täydellisesti vaaralliselta UV-säteilyltä.

VAROITUS! Älä koskaan käytä kanto-kassia jalustalla.

SE

Bruksanvisning

Låt inte barnet...

- leka med barnvagnen eller justera den.
- klättra upp i barnvagnen utan hjälp.
- stå i köpkorgen eller befinna sig i den när barnvagnen är i rörelse.
- stå på fotstödet.

**För bättre säkerhet när du kör vagnen**

- Undvik att ställa den i backe.
- Se till att barnvagnen står stadigt, särskilt när du åker med kollektivtrafik.
- Håll alltid hårt i barnvagnen om du befinner dig nära en trafikerad gata eller tågtrafik. Även om bromsarna har hakats i kan luftdrag från fordon sätta barnvagnen i rörelse.
- Lyft upp ditt barn ur barnvagnen och fäll ihop vagnen innan du bär den i trappor eller åker rulltrappa.
- Var försiktig när du kör över trottoarkanter, tåggräns, kullersten och liknande.

NO

Bruksanvisning

Du må ikke la barnet ditt...

- leke med barnevogna eller justere den.
- klatre opp i barnevognen uten hjelp.
- stå eller sitte i handlekurven eller kjøre med i den.
- stå eller sitte på fotstøtten.

**For bedre sikkerhet underveis**

- Unngå å sette fra deg barnevogna i bakker.
- På offentlige transportmidler må du særlig passe på at barnevogna står trygt og stabilt.
- Hold alltid i barnevogna fast når du oppholder deg i nærheten av veitrafikk eller tog. Luftdraget fra kjøretøyene kan sette vognen i bevegelse selv om bremsen er på.
- Ta barnet ut av barnevogna og klapp barnevogna sammen før du bærer den opp eller ned ei trapp eller bruker ei rulletrapp.
- Vær forsiktig når du kjører over fortauskanter, tog- eller trikkespor, grus, eller brosteiner osv.

FI


Käyttöohje

Lapsi eisaa...

- leikkiä vaunuissa tai säätää itse vaunuja.
- kiivetä vaunuihin ilman ulkopuolisen apua.
- mennä ostoskoriin tai matkustaa siinä.
- olla jalkatuen päällä.

**Enemmän turvallisuutta liikkeellä ollessa**

- Vältä vaunujen pysäköimistä ylämäkeen.
- Varmista julkisissa kulkuvälineissä, että lastenvaunut ovat tukevasti paikallaan.
- Pidä lastenvaunuista aina kiinni, kun oleskelet liikenneväylien tai junien läheisyydessä. Vaikka vaunujen jarrut olisivatkin lukittu, ajoneuvojen ilmavirta voi tempaista vaunut liikkeelle.
- Ota lapsi pois vaunuista ja taita vaunut kokoon, ennen kuin kannat vaunuja rapuissa tai käytät rullaportaita.
- Ole varovainen työntäessäsi vaunuja reunuskivien tai kiskojen yli sekä sora-teillä tai mukulakivillä.

 **För att skydda ditt barn**

WARNING! Denna produkt är endast avsedd för barn som ännu inte kan sätta sig upp själva, rulla till sidan eller stödja sig på händer och knän. Högsta tillåtna vikt för barnet: 9 kg.

WARNING! Ställ endast barnvagnsöverdelen på fasta, vågräta och torra ytor.

WARNING! Låt aldrig andra barn leka i närheten av barnvagnsöverdelen utan uppsikt.


WARNING! Använd aldrig barnvagnsöverdelen om delar fattas, är trasiga eller avbrutna.

WARNING! Kontrollera regelbundet om bärhandtaget eller botten är skadade eller nötta.

WARNING! Lägg inte i någon extra madrass!

VIKTIGT! All belastning på fickorna försämrar barnvagnens stabilitet. Maximal tillåten vikt 300 g per ficka.

VIKTIGT! Placera inte liggdelen nära öppen eld eller andra värmekällor.

 **For barnets sikring**

ADVARSEL! Dette produktet er utelukkende beregnet på barn som ennå ikke kan sette seg opp uten hjelp, rulle seg over på siden, eller støtte seg på hender og knær. Barnets maksimale vekt: 9 kg.

ADVARSEL! Bruk barnevognbagen kun på faste, horisontale flater med tørr overflate.

ADVARSEL! La aldri andre barn leke i nærheten av barnevognbagen uten tilsyn.

ADVARSEL! Bruk aldri barnevognbagen hvis deler mangler, er brukket eller revet av.

ADVARSEL! Kontroller bærebøylen og bunnen regelmessig for skader og slitasje.

ADVARSEL! Ikke legg i en ekstra madrass!

VIKTIG! Enhver ekstra vekt i bagen påvirker barnevognas stabilitet. Maksimalt tillatt vekt er 300 g/bag.

VIKTIG! Ikke plasser barnevognens ramme i nærheten av åpen ild eller andre kilder med sterk varme.

 **Lapsesi turvallisuuden vuoksi**

VAROITUS! Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät vielä kykene itse nousemaan istumaan, kierähtämään kyljelleen tai nousemaan konttausasentoon. Lapsen enimmäispaino: 9 kg.

VAROITUS! Käytä koppaa vain tukevalla vaakasuoralla kuivalla pinnalla.

VAROITUS! Älä koskaan anna muiden lasten leikkiä vartioimatta kopan läheisyydessä.

VAROITUS! Älä koskaan käytä koppaa, jos osia puuttuu tai osat ovat rikkiäisiä tai kuluneita.

VAROITUS! Tarkista säännöllisesti, ettei kantokahvassa ja pohjassa ole vaurioita tai kulumia.

VAROITUS! Älä käytä lisäpatjaa!

TÄRKEÄÄ! Laukun kuorma vaikuttaa aina lastenvaunujen vakauteen. Korkein sallittu paino 300g/laukku.

TÄRKEÄÄ! Älä sijoita vaunukoppaa avotulen tai muiden voimakkaiden lämmönlähteiden läheisyyteen.

SE

Bruksanvisning

Att använda barnvagnsöverdelen



För att skydda ditt barn

WARNING! Se noga till att barnvagnsöverdelen sitter fast ordentligt i barnvagnen innan du använder den.

WARNING! Ta aldrig tag i barnvagnsöverdelen när du ska lyfta eller flytta barnvagnen.

WARNING! Lyft alltid ut barnet ur barnvagnsöverdelen innan du fäster överdelen på barnvagnen eller tar av den.

WARNING! Produkten kan innehålla en påse med torkmedlet silikagel. Silikagel får inte förtäras utan ska slängas.

NO

Bruksanvisning

Bruk av barnevognbagen



For barnets sikring

ADVARSEL! Forsikre deg om at barnevognbagen er trygt sammenkoblet med barnevogna før du tar den i bruk.

ADVARSEL! Grip aldri fatt i barnevognbagen for å løfte eller skyve barnevogna.

ADVARSEL! Ta alltid barnet ut av barnevognbagen før du monterer barnevognbagen på barnevogna eller tar den av.

ADVARSEL! Produktet kan inneholde en pose med vannsugende silikat-gelé. Denne må ikke spises eller kastes.

FI

Käyttöohje

Lastenrattaiden kopan käyttäminen



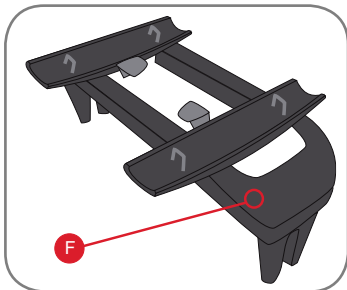
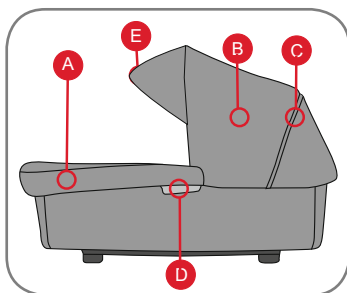
Lapsesi turvallisuuden vuoksi

VAROITUS! Varmista ennen lastenvaunujen kopan käyttämistä, että se on kiinnitetty turvallisesti lastenvaunuihin.

VAROITUS! Älä koskaan nosta tai vedä lastenvaunuja pitämällä kiinni kopasta.

VAROITUS! Ota lapsi aina pois kopasta, ennen kuin kiinnität istuimen vaunuihin tai irrotat sen vaunuista.

VAROITUS! Tuote saattaa sisältää silikageelillä täytetyn pussin. Sisältö ei ole syötävä. Hävitä pussi.



SE Bruksanvisning

3. BRITAX Go barnvagnsöverdel

3.1 Vagndelar

Nr	Beskrivning
A	Vindskydd
B	Tak
C	Ventilationsöppning
D	Fästordning för liggenheten
E	Solskyddssufflett
F	Klick-adapter

3.2 Tekniska detaljer

Mått och vikt

Barnvagnsöverdelens yttermått: 84 x 40 cm 4,3 kg
 Innermått: 76 x 32 cm

Max. belastning

Barnvagnsöverdel 9 kg

Britax Go-barnvagnsöverdelen är kompatibel med

- Britax Go barnvagnsram
- Britax Go Next barnvagnsram
- Britax Go Big barnvagnsram
- Britax Go regnskydd till barnvagnsöverdel
- Britax Go Universal Mosquito Net (myggnät)

NO Bruksanvisning

3. BRITAX Go barnevognbag

3.1 Spesifikasjon

Nr.	Beskrivelse
A	Vindskjerm
B	Tak
C	Ventilasjonsåpning
D	Liggeenhet festeinnretning
E	Solkalesje
F	Click-in-adapter

3.2 Tekniske detaljer

Mål Vekt

Barnevognbagens utvendige mål: 84 x 40 cm 4,3 kg
 Innvendige mål: 76 x 32 cm

Maks. belastning

Barnevognbag 9 kg

Britax Go barnevognbag er kompatibel med

- Britax Go barnevogn understell
- Britax Go Next barnevogn understell
- Britax Go Big barnevogn understell
- Britax Go barnevognbag regntrekk
- Britax Go Universal Mosquito nett (myggnett)

FI Käyttöohje

3. BRITAX Go lastenvaunujen koppa

3.1 Vaunujen osat

Nro.	Kuvaus
A	Tuulisuojus
B	Katto
C	Tuuletusaukko
D	Makuuosan kiinnityslaite
E	Aurinkokuomu
F	Lukitusadapteri

3.2 Tekniset yksityiskohdat

Mitat paino

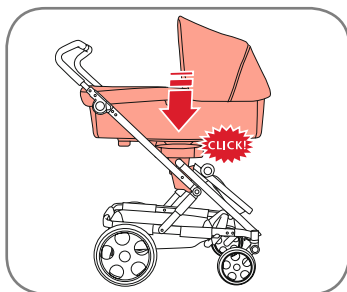
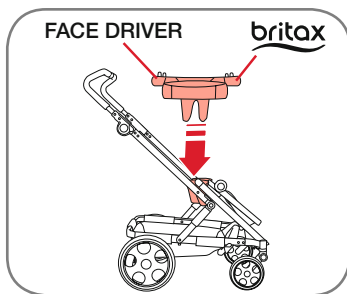
Lastenvaunujen kopan ulkomitat: 84 x 40 cm 4,3 kg
 Sisämitat: 76 x 32 cm

Maksimi kuormitus

Lastenvaunujen koppa 9 kg

Britax Go lastenvaunujen koppa sopii yhteen seuraavien tuotteiden kanssa:

- Britax Go Buggy Board
- Britax Go Next Buggy Board
- Britax Go Big Buggy Board
- BRITAX Go lastenvaunujen kopan sadesuojus
- Britax Go Universal Mosquito Net (hyttysverkko)



3.3 Fästa överdelen på vagnen

Att fästa barnvagnsöverdelen

1. Fäst adaptern i snäpplåset på vagnen. Kontrollera att adaptern är positionerad så att texten "FACING DRIVER" är riktad mot det höjdställbara skjuthandtaget. Britax-loggan ska vara vänd mot framhjulen.
2. Lyft upp barnvagnsöverdelen och skjut in den i adaptern.

Kontrollera noga att ett "klick" hörs när adaptern hakar i vagnen, och även när barnvagnsöverdelen ansluts till adaptern.

Ta loss barnvagnsöverdelen

Ta av barnvagnsöverdelen genom att trycka på de grå knapparna på spärrenhetens båda sidor. Lyft barnvagnsöverdelen uppåt. För att ta av adaptern trycker du nedåt på båda sidorna av upplåsnings-spakarna och lyfter upp adaptern.

VIKTIGT! Använd inte barnvagnsöverdelen som bilbarnstol.

3.3 Sette barnevognbagen på understellet

Feste barnevognbagen

1. Sett adapteren i Click-in-låsen på vogna. Sørg for at adapteren er plassert slik at teksten "FACING DRIVER" (mot fører) peker mot den høydejusterbare glideren. Britax-logoen må vende i retning av forhjulene.
2. Løft opp barnevognbagen og sett den i adapteren.

Du skal høre et "klikk" når adapteren kobles til vogna, likeledes når barnevognbagen faller på plass i adapteren.

Ta av barnevognbagen

Ta barnevognbagen av mens du trykker på de grå knappene på låseenheten på begge sider og løfter opp barnevognbagen. For å ta av adapterne, trykk ned begge sider av utløserhåndtaket og løft adapteren opp.

VIKTIG! Ikke bruk barnevognbagen som barnesete i bil.

3.3 Kopan kiinnitys runkoon

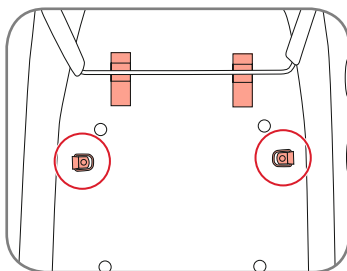
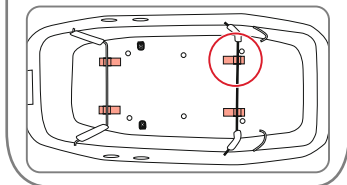
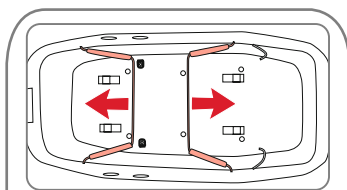
Lastenrattaiden kopan kiinnittäminen

1. Kiinnitä adapteri vaunujen klipsi-lukitukseen. Varmista, että adapteri on sellaisessa asennossa, että teksti "FACING DRIVER" näyttää korkeussuunnassa säädettävää työntötankoa kohden. Britax logon täytyy näyttää etupyörien suuntaan.
 2. Nosta lastenvaunujen koppaa ja aseta se adapteriin.
- Varmista, että kuulet "klikkauksen", kun adapteri lukkiutuu vaunuihin, samoin silloin, kun lastenvaunujen koppa lukitaan adapteriin.

Lastenvaunujen kopan poistaminen

Poista lastenvaunujen koppa painamalla lukituksen harmaita painikkeita molemmilta puolilta ja nosta lastenvaunujen koppaa ylöspäin. Adapteri poistetaan painamalla lukituksen vapautuskahvoja molemmilta puolilta alaspäin ja kohottamalla adapteria ylöspäin.

TÄRKEÄÄ! Älä käytä lastenvaunujen koppaa autossa istuimena.



SE Bruksanvisning

3.4 Barnvagnsöverdel

1. Fäst barnvagnsöverdelen på vagnen.
2. Dra ramstöden utåt i öglorna tills de hakar i under alla fyra klämmor.

WARNING! Kontrollera alltid att adaptern och barnvagnsöverdelen sitter fast i vagnen före användning.

D-ringar

Säkerhetsbälte medföljer inte. Krokarna på sidorna av säkerhetsbältet ska fästas i D-ringarna i barnvagnsöverdelens bottenplatta.

NO Bruksanvisning

3.4 Barnevognbag

1. Fest barnevognbagen på understellet.
2. Dra rammestøttene på bøyelene utover til de klikker på plass under alle fire klemmene.

ADVARSEL! Før bruk må du absolutt kontrollere at adapteren og barnevognbagen er fast forbundet med understellet.

D-ringer

Sikkerhetsbelte ikke inkludert. Sidehakene på et sikkerhetsbelte bør klinkes fast i D-ringene som sitter i bunnplaten på barnevognbagen.

FI Käyttöohje

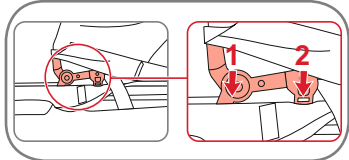
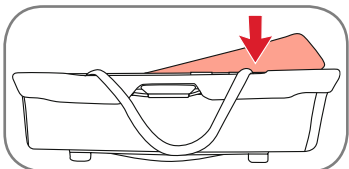
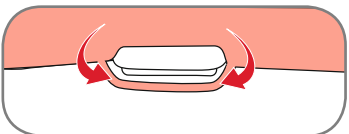
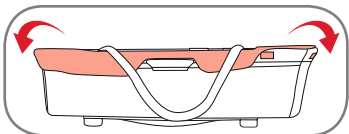
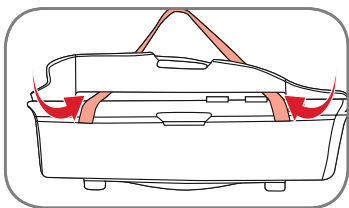
3.4 Lastenvaunujen koppa

1. Kiinnitä lastenvaunujen koppa runkoon.
2. Vedä kehystukia silmukoihin ulospäin, kunnes ne kiinnittyvät kaikkien neljän pidikkeen alle.

VAROITUS! Ennen käyttöä on ehdottomasti varmistettava, että adapteri ja lastenvaunujen koppa on liitetty pitävästi runkoon.

D-renkaat

Turvavyö ei sisälly toimitukseen. Turvavyön sivulla olevat hakaset kiinnitetään lastenvaunujen kopan pohjalevyn D-renkaisiin.



4. Överdrag

4.1 Barnvagnsöverdel

1. Fäll tygkanterna på barnvagnsöverdelen uppåt.
2. För bärhandtagen genom dragkedjeöppningen längs tygets kant.
3. Vik ner klädseln och fäst den med kardborrbanden.
4. Trä öppningarna på vardera sida av klädseln över handtaget på sidan. Passa in fodrets kant under handtaget.
5. Lägg in madrassen i insatsen.

WARNING! Låt inte bärhandtagen vara inne i bärväskan.

VIKTIGT! Bärhandtagen måste vara utanför liggdelen vid användning.

VIKTIGT! I liggdelen ska barnets huvud aldrig befinna sig i en lägre position än barnets kropp.

6. Tryck först in de främre och sedan de bakre sufflettfastena på sufflettens båda sidor i plasthållarna på sidoramen (en på varje sida). Kontrollera att de hakar fast.

4. Trekk

4.1 Barnevognbag

1. Brett opp stoffkanten på barnevognbagen.
2. Før håndtakene gjennom die glidelåsåpningen på stoffkanten.
3. Fold ned dekelet og fest det med velcro-båndene.
4. Passer åpningen på hver side av dekelet, over håndtaket på siden. Fest kanten til foringen inn under håndtaket.
5. Legg madrassen i innleggstrekket.

ADVARSEL! Ikke la håndtakene være igjen inni bæreplassen.

VIKTIG! Håndtakene være utenfor liggdelen ved bruk.

VIKTIG! Hodet til barnet i barnevognens ramme skal aldri være lavere enn barnets kropp.

6. Trykk først på de fremre og deretter de bakre kalesjefestene på begge sider av kalesjen inn i plastholderne på siderammene (én på hver side). Pass på at de låses på plass.

4. Päällyste

4.1 Lastenvaunujen koppa

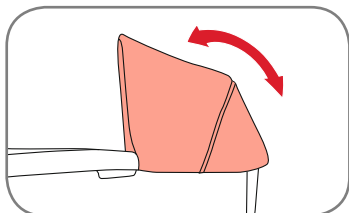
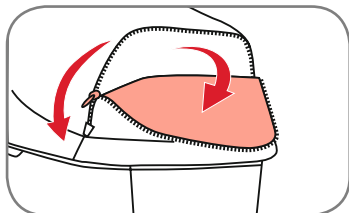
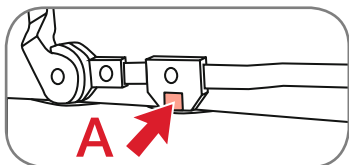
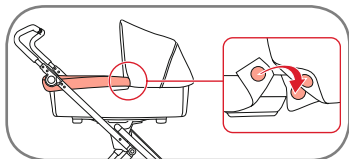
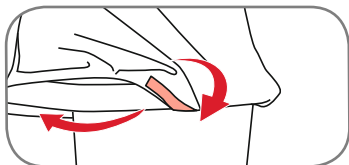
1. Käännä lastenvaunujen kopan kangasreunukset ylöspäin.
2. Ohjaa kantokahvat vetoketjun aukon lävitse kankaan reunusta pitkin.
3. Taita päällyys alas ja kiinnitä se Velcro-tarranauhoilla.
4. Kiinnitä päällyksen molemminpuolisista aukoista kahvan yli sivuilla. Aseta sisäkerroksen reuna kahvan alle.
5. Aseta patja paikoilleen.

VAROITUS! Älä jätä kanto-kahvoja katokassin sisään.

TÄRKEÄÄ! Kantokahvojen täytyy olla käytettäessä ma-kuuosan ulkopuolella.

TÄRKEÄÄ! Vaunukopassa lapsen pään ei pitäisi koskaan olla alempana kuin lapsen keho.

6. Paina ensin etummaisit ja sitten taaemmat kuomun kiinnikkeet kuomun molemmilta puolilta sivukehyksen muovipidikkeiden sisään (yksi puolta kohden). Varmista, että ne lukittuvat kiinni.



SE Bruksanvisning

7. Fäst sufflettväskan med kardborrbandet på barnvagnsöverdelen och med dragkedjan mot sittdelens ryggstöd.

8. Fäst vindskyddet med magneterna.

För att ta av suffletten trycker du på regeln A på sufflettfästet och drar loss suffletten.

Sufflettens ventilationsöppning kan öppnas med dragkedjan.

Suffletten har olika lägen.

NO Bruksanvisning

7. Fest kalesjelommen med borrelåsbandet på barnevognbagen og med glidelåsen til ryggenet på setedelen.

8. Fest vindskjermen med magnetene.

For å ta av kalesjen trykker du på låsen på kalesjefestet og trekker kalesjen ut.

Luftingen i kalesjen kan åpnes med glidelåsen.

Kalesjen har forskjellige stillinger.

FI Käyttöohje

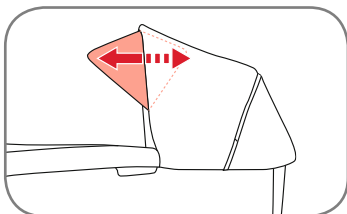
7. Kiinnitä kuomun tasku tarranauhalla lastenvaunujen koppaan ja vetoketjulla istumaosan selkänojaan.

8. Kiinnitä tuulisuojain magneettien avulla.

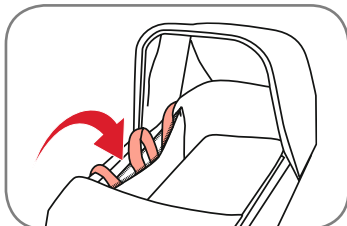
Jos haluat poistaa kuomun, paina kuomun pidikkeen lukitusta ja vedä kuomu irti.

Kuomun tuuletuksen voi avata vetoketjulla.

Kuomua voi käyttää eri asennoissa.



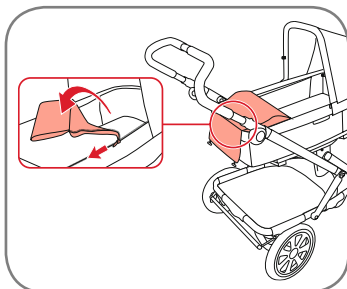
Solskyddet i suffletten kan utökas. Det finns ett knapphål på ena sidan av solskyddet. Det fungerar endast som öppning för solskyddet.



Bärhandtagen kommer du åt på insidan av barnvagnsöverdelen.

VIKTIGT! När handtagen inte används måste de föras in i de avsedda fickorna, och fickorna ska vara stängda.

VIKTIGT! Dragkedjan måste vara helt öppen när du bär insatsen i handtagen!



Vindskyddet kan öppnas och stängas med dragkedjan.

Solskjermen i kalesjen kan utvides. Det er et knapphull på en side av solskjermingen. Dette har ingen annen funksjon enn som åpning for skjermrammen.

Tilgangen til håndtakene ligger på innsiden av barnevognbagen.

VIKTIG! Når håndtakene ikke er i bruk, må de stikkes inn i lommene som er beregnet til dette og lommene må lukkes.

VIKTIG! Glidelåsen må være helt åpen når du bærer bærebagen i håndtakene!

Vindskjermen kan åpnes og lukkes med glidelås.

Kuomun aurinkosuojaa voi levittää leveämmäksi. Aurinkovisiirin yhdellä puolella on rengastus. Sen ainoa käyttötarkoitus on toimia visiirin rungon aukkona.

Kantokahvoihin pääsee kiinni kopan sisäpuolelta.

TÄRKEÄÄ! Jos kädensijoja ei käytetä, niitä täytyy säilyttää niiden omassa laukussa ja laukku pitää sulkea.

TÄRKEÄÄ! Vetoketjun on oltava kokonaan auki, kun käytät kantokaukaloa kädensijoista!

Tuulisuojan voi aukaista ja sulkea vetoketjun avulla.

SE

Bruksanvisning

4.2 Skötselråd



Skötsel för säker användning

- Kontrollera regelbundet att alla viktiga delar är intakta. Se till att alla mekaniska delar fungerar ordentligt.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvar, nitar, bultar och andra fästen sitter ordentligt.
- Om för mycket vikt läggs på barnvagnen eller om den fälls ihop på fel sätt eller om otillåtna tillbehör används kan barnvagnen skadas eller förstöras.
- Använd aldrig andra tillbehör eller reservdelar än de som följer med eller har godkänts av tillverkaren.
- Håll produkten ren.
- Se till att barnvagnsöverdelen inte är fuktig under en längre tid. Om den blir fuktig, låt den torka uppfäld i rumstemperatur.
- Ställ inga tunga saker på ovansidan när den är uppfäld.
- Förpacka barnvagnsöverdelen noggrant inför flygresor.

NO

Bruksanvisning

4.2 Vedlikeholdsveiledning



Slik sikrer du en trygg funksjon

- Kontroller alle viktige deler regelmessig for skader. Forsikre deg også om at alle mekaniske komponenter fungerer feilfritt.
- Kontroller jevnlig om skruer, nagler, bolter og andre festemidler sitter fast.
- For tunge belastninger, ukorrekt sammenlegging, eller bruk av ikke godkjent tilbehør, kan skade eller ødelegge barnevogna.
- Bruk kun tilbehør og reservedeler som følger med barnevogna, eller som er godkjent av produsenten.
- Hold babykurven ren.
- Ikke la barnevognbagen være våt over lengre tid. Hvis den blir våt, bør du la den tørke i oppslått tilstand ved romtemperatur.
- Legg aldri tunge gjenstander på kalesjen.
- Vær omhyggelig når du pakker barnevognbagen for flyreiser.

FI

Käyttöohje

4.2 Hoito-ohjeita



Turvallisen toiminnan takaaminen

- Tarkista kaikki tärkeät osat mahdollisten vaurioiden varalta säännöllisesti. Varmista, että mekaaniset osat toimivat moitteettomasti.
- Tarkista säännöllisesti, että kaikki ruuvit, niitit, pultit ja muut kiinnitykset ovat tiukasti paikoillaan.
- Liian raskas kuormitus, väärä taittaminen auki tai kiinni tai muiden kuin sallittujen lisävarusteiden käyttö saattaa vaurioittaa vaunuja tai rikkoa ne.
- Käytä vaunuissa vain mukana toimitettuja tai valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia.
- Pidä vaunut puhtaana.
- Vältä lastenvaunujen jatkuvaa kastumista, siten että vaunut eivät ole pitkään märkänä. Kun vaunut kastuvat, jätä ne kuivumaan huoneen lämpöön, älä kuivata niitä kokoon taitettuina.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä kuomun päälle.
- Pakkaa vaunut lentomatkaa varten huolellisesti.

Förvara barnvagnen på lämpligt ställe när den inte används:

- Ställ inga tunga saker på den.
- Förvara den aldrig nära värmekällor, t.ex. element eller öppna värmekällor.
- Ställ den aldrig i direkt solljus. Skyddet kan blekas.
- Förvara den aldrig hopfäld i fuktigt klimat. Förvara barnvagnen uppfäld på ett ställe med god ventilation för att undvika mögel.

Mindre allvarliga skador kan du reparera själv:

Om **fastsatta föremål** lossnar:

- Fäst genast muttrar och skruvar med lämpliga verktyg.

Om **delar** är böjda, rivna eller trasiga:

- Byt ut delarna genast. Använd endast delar och tillbehör som godkänts av Britax. Reservdelar och tillbehör finns hos din närmaste Britax-återförsäljare. Du kan även kontakta Britax/RÖMERs kundservice.

Når barnevogna ikke er i bruk, må den oppbevares med omhyggelig:

- Ikke sett tunge gjenstander på den.
- Ikke oppbevar den i nærheten av varmekilder, f.eks. varmeovner.
- Ikke utsett den for direkte sollys. Trekket kan falme.
- I fuktig klima må den ikke oppbevares sammenklappet. En barnevogn som er klappet sammen skal oppbevares på et sted med god ventilasjon, ellers kan det dannes mugg.

Mindre vedlikeholdsgjaver kan du utføre selv:

Hvis **festelementer** løsner:

- Stram muttere og skruer med egnet verktøy med en gang.

Hvis **deler** på vogna bøyes, revner eller brytes:

- Skift ut disse delene med en gang. Bruk bare deler og tilbehør som er godkjent av Britax. Reservdelar og tilbehør får du hos den lokale Britax-forhandleren, eller ved å henvende deg til Britax/RÖMER kundservice.

Säilytä vauvoja seuraavasti:

- Älä koskaan säilytä turvaistuimessa painavia tavaroita.
- Älä koskaan säilytä vauvoja lämmönlähteiden, kuten lämpöpattereiden tai avointen lämpöelementtien läheisyydessä.
- Älä koskaan säilytä vauvoja suorassa auringonvalossa. Päällyste saattaa tällöin haalistua.
- Älä säilytä vauvoja kosteassa ympäristössä kokoon taitettuina. Säilytä vauvoja auki taitettuina hyvin tuuletetussa tilassa, jotta niihin ei pääse muodostumaan homeita.

Voit korjata itse pieniä vikoja seuraavasti:

Jos **kiinnikkeet** irtoavat:

- Kiristä ruuveja ja muttereita sopivalla työkalulla.

Jos **osat** vääntyvät, repeävät tai murtuvat:

- Vaihda osat välittömästi. Käytä vain Britaxin hyväksymiä osia ja tarvikkeita. Varaosia ja lisävarusteita saat paikalliselta Britax-kauppiaalta tai ottamalla yhteyttä Britax/RÖMER-asiakaspalveluun.

4.3 Rengöring

Tyget får inte kemtvättas, tvättas med blekmedel eller andra aggressiva medel. Läs anvisningarna på överdragets tvättråd. Torka inte överdraget i torktumlare - låt istället lufttorka. Låt delarna torka helt, helst inte i direkt solljus.

- Suffletten **kan** rengöras med en svamp och ljummen såplösning.
- Ytterdelen av **barnvagnsöverdelen** kan rengöras med en svamp och ljummen såplösning. Innerfodret och madrassens överdrag kan tas av och tvättas enligt tvättanvisningen på etiketten.
- **Plastdelarna** och **metalldelarna** kan rengöras med en fuktig trasa. Metalldelarna ska torkas av efter att de har varit i kontakt med vatten. På så vis undviker man att de blir rostiga.

4.3 Rengjøring

Ikke bruk kjemikalier, blekemiddel eller andre aggressive midler til å rengjøre tekstilene. Følg anvisningene på trekkets vaskeetikett. Ikke bruk tørketrommel til å tørke dem med – heng dem opp dryppende våte. La delene bli helt tørre, helst ikke i direkte sollys.

- Du kan rengjøre **kalesjen** med en svamp og lunken såpeløsning.
- Den utvendige delen av **barnevognbagen** kan du rengjøre med en svamp og lunken såpeløsning. Det innvendige fôret og madrastrekket kan tas av og vaskes i henhold til vaskeanvisningen på etiketten.
- Du kan rengjøre **plastdelene** og **metalldelene** med en fuktig klut. Metalldelene bør tørkes etter kontakt med vann for å hindre rustdannelse.

4.3 Puhdistaminen

Älä puhdisti tekstiiliosia kemiallisesti, valkaisuaineella tai muilla aggressiivisilla aineilla. Noudata päällysteen pesuohjetta. Älä kuivaa kuivausrummassa. Ripusta kuivumaan vettä tippuvana. Anna osien kuivua hyvin, ei kuitenkaan suorassa auringonvalossa.

- Puhdisti **kuomu** sienellä ja haalealla saippualliuoksella.
- **Lastenvaunujen kopan** voi pestä ulkopuolelta sienellä ja haalealla saippualliuoksella. Sisävuoren ja patjan päällisen voi puhdistaa etiketin pesuohjeen mukaisesti.
- **Muoviosat** ja **metalliosat** voi puhdistaa kostealla liinalla. Metalliosat on ruostumisen estämiseksi kuivattava, jos ne ovat kastuneet.

**BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH**

Theodor-Heuss-Straße 9
D-89340 Leipheim
Deutschland

T.: +49 (0) 8221 3670-199
F.: +49 (0) 8221 3670-210
E.: service.de@britax.com
www.britax.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED

1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.eu

BRITAX Nordiska Barn AB

Carlsgatan 12A
SE-211 20 Malmö
Sweden

T.: +46 (0) 479 190 00
E.: service.se@britax.com
www.britax.eu